


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO  
3 1761 06456 620 1



Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa









37

285

# POLYEUCTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE

JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

## CH. GOUNOD

DE L'INSTITUT

---

**PARTITION, PIANO ET CHANT**

RÉDUITE PAR H. SALOMON

---

PRIX NET : 25 FRANCS

---

PARIS

HENRY LEMOINE, ÉDITEUR, RUE PIGALLE, 17

Droits de reproduction, traduction et représentation  
réservés pour tous pays

8139. HL. — IMPRIMERIE LEMOINE, 17, RUE PIGALLE



M  
1503  
G711P7



# POLYEUCTE

---

## DISTRIBUTION DES RÔLES

PERSONNAGES.	EMPLOIS.	ACTEURS.
POLYEUCTE, seigneur arménien, gendre de Félix. . . . .	<i>Fort ténor.</i> . . . . .	MM. SALOMON.
SÉVÈRE, chevalier romain. . . . .	<i>Premier baryton.</i> . . . . .	LASSALLE.
FÉLIX, sénateur romain, gouverneur d'Arménie. . . . .	<i>Première basse.</i> . . . . .	BÉRARDI.
NÉARQUE, ami de Polyeucte. . . . .	<i>Baryton.</i> . . . . .	AUGUEZ.
ALBIN, grand prêtre de Jupiter. . . . .	<i>Première basse.</i> . . . . .	MENU.
SIMÉON, vieillard chrétien. . . . .	<i>Deuxième basse.</i> . . . . .	BATAILLE.
SEXTUS, jeune patricien. . . . .	<i>Premier ténor léger.</i> . . . . .	BOSQUIN.
UN CENTURION. . . . .	<i>Troisième basse.</i> . . . . .	GASPARD.
PAULINE, fille de Félix et femme de Polyeucte. . . . .	<i>Soprano dramatique.</i> . . . . .	M <sup>mes</sup> KRAUSS.
STRATONICE, nourrice de Pauline. . . . .	<i>Mezzo soprano.</i> . . . . .	CALDÉRON.

Gardes. — Soldats romains.

Prêtres. — Chrétiens. — Femmes de Pauline. — Serviteurs. — Peuple, etc.

*La scène est à Melitène, capitale d'Arménie.*

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre de l'Opéra  
le 1878.

---

Pour tous les matériaux nécessaires aux représentations, s'adresser à M. H. Lemoine, 17, rue Pigalle.

# CATALOGUE DES MORCEAUX

## ACTE I

### PREMIER TABLEAU

		Pages.
	PRÉLUDE.....	4
N° 1	CHOEUR ET SCÈNE..... <i>Déjà dans l'azur des cieux.....</i>	6
N° 2	DUO (Pauline, Polyeucte)..... <i>Quelle morne douleur.....</i>	16

### DEUXIEME TABLEAU

N° 3	MARCHE TRIOMPHALE ET CHOEUR.....	34
N° 4	{ (a) SCÈNE..... <i>L'ordre de l'Empereur.....</i>	49
	{ (b) QUATUOR avec chœur..... <i>Je frémiss! je reste sans voix.....</i>	53
N° 5	REPRISE DE LA MARCHE avec le chœur.....	67

## ACTE II

### PREMIER TABLEAU

N° 6	CHOEUR DE FÊTE (dans la coulisse)..... <i>Que le myrte et la rose.....</i>	76
N° 7	RÉCIT ET CAVATINE (Sévère)..... <i>Ah! quittons le festin.....</i>	87
N° 8	RÉCIT ET INVOCATION A VESTA (Pauline)..... <i>A Vesta portez vos offrandes.....</i>	93
N° 9	DUO (Pauline, Sévère)..... <i>Pauline!... Dieu! Sévère.....</i>	96
N° 10	SCÈNE..... <i>Mais qui donc vient surprendre.....</i>	112

### DEUXIEME TABLEAU

N° 11	BARCAROLLE (Sextus)..... <i>Nymphes attentives.....</i>	115
N° 12	{ (a) MARCHE RELIGIEUSE.....	122
	{ (b) PRIERE..... <i>A genoux! à genoux!.....</i>	126
N° 13	SCÈNE ET FINALE..... <i>Frères, je vous amène un frère.....</i>	137

## ACTE III

### PREMIER TABLEAU

N° 14	SCÈNE..... <i>Où, cette nuit encore.....</i>	160
N° 15	RÉCIT ET CANTILÈNE (Sévère)..... <i>Quoi! c'est peu de perdre Pauline.....</i>	169
N° 16	DUO (Polyeucte, Néarque)..... <i>Où pensez-vous aller.....</i>	175

### DEUXIEME TABLEAU

N° 17	MARCHE AVEC CHOEUR (la procession sacrée).....	185	
N° 18	BALLETT	{ (a) LE DIEU PAN, fête païenne.....	197
		{ (b) LA DÉESSE BELLONE, fanfare et marche des légionnaires romains.....	204
		{ (c) VÉNUS, valse des Néréides.....	214
		{ (d) DANSE DE VÉNUS.....	218
		{ (e) BACCHUS.....	224
		{ (f) DANSE DE BACCHUS.....	226
N° 19	FINALE (brisement des idoles).....	{ (g) BACCHANALE.....	228
		<i>Peuple, suspends tes jeux.....</i>	238

## ACTE IV

N° 20	STANCES (Polyeucte)..... <i>Source délicieuse en misères féconde.....</i>	271
N° 21	DUO (Pauline, Polyeucte)..... <i>Polyeucte! il en est temps encore.....</i>	276
N° 22	TRIO (Pauline, Polyeucte, Sévère)..... <i>Sévère! vous ici! maître de son sort.....</i>	293
N° 23	SCÈNE..... <i>Polyeucte, voici l'heure de ton supplice.....</i>	300

## ACTE V

### PREMIER TABLEAU

N° 24	CHOEUR..... <i>Les Chrétiens à la mort.....</i>	303
N° 25	CREDO (Polyeucte)..... <i>Je crois en un seul Dieu.....</i>	314
N° 26	SCÈNE ET REPRISE DU CREDO (en duo)..... <i>Qu'on le mène à la mort.....</i>	316

### DEUXIEME TABLEAU

N° 27	CHOEUR ET SCÈNE FINALE..... <i>A la mort! à la mort!.....</i>	328
-------	---	-----

# PRÉLUDE

ALLEGRO  
MODERATO.

The musical score is written for piano in G minor (one flat) and 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system shows the beginning with a piano (*p*) dynamic and a series of chords marked with accents (^) and slurs. The second system features a trill in the right hand and chords in the left hand. The third system continues with trills and triplets in both hands. The fourth system includes a forte (*f*) dynamic marking and more complex rhythmic patterns. The fifth system concludes with dense chordal textures. The score is marked with various dynamics including *p*, *f*, and *tr*.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and chords. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures. A dynamic marking of *ff* is present in the fifth measure.

Third system of musical notation, showing a continuation of the intricate piano texture.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* in the second measure. Pedal markings are present below the bass staff: "Ped." with an asterisk in the second measure, and "Ped." with an asterisk in the fourth measure.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *p* in the fourth measure. Pedal markings are present below the bass staff: "Ped." in the second measure and "Ped." with an asterisk in the fourth measure.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *p* in the second measure. Pedal markings are present below the bass staff: "Ped." in the second measure and "Ped." in the fourth measure.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *f*. Pedal markings: Ped. (under first measure), Ped. (under second measure), Ped. (under third measure), Ped. (under fourth measure). Performance instructions: *Un...* and *scen* above the staff.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *do.* and *f*. Pedal markings: Ped. (under first measure), Ped. (under second measure), Ped. (under third measure), Ped. (under fourth measure). Performance instructions: *2 1 2 1* below the staff.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Pedal marking: Ped. (under first measure).

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Pedal marking: Ped. (under first measure).

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Pedal marking: Ped. (under first measure).

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *Dim*. Pedal marking: Ped. (under first measure).

*p*

Ped. \*

Ped. \*

*Cresc.*

*Dimin.*

*Cresc.*

*Dimin.*

*ff*

*ff*

*ff*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and a dynamic marking of *ff*.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns from the first system.

Third system of musical notation, concluding with a dynamic marking of *ff* and a final chord.

Largo.

Fourth system of musical notation, marked *Largo*, featuring a treble clef with a *ff* dynamic and a bass clef with a *Ped.* marking.

Fifth system of musical notation, continuing the *Largo* section with *Ped.* markings in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the *Largo* section with *Ped.* markings in both staves.

## ACTE PREMIER.

1<sup>er</sup> Tableau

*La chambre de Pauline. Porte au fond. A droite l'autel des Dieux domestiques. Une lampe placée sur l'autel éclaire la scène.*

## SCÈNE I.

PAULINE, STRATONICE, SUIVANTES. *Au lever du rideau les suivantes, groupées autour de Stratonice, sont occupées à divers travaux. Pauline est penchée sur l'autel des Dieux domestiques, dans la pose de la Polymnie antique.*

N<sup>o</sup> 1 CHŒUR et SCÈNE

Moderato.

PAULINE.

STRATONICE.

CHŒUR  
1<sup>er</sup> Dessus  
2<sup>ds</sup> Dessus

PIANO.

Moderato.

*p* *p*

Ped. \* Ped. *p* \*

CHŒUR

Dé - *p*  
Dé - *p*  
Dé -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*



- jà dans l'a - zur des cieux Ap - pa - rait de Phœ - bé le char si - len - ci -

- jà dans l'a - zur des cieux Ap - pa - rait de Phœ - bé le char si - len - ci -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

- eux! C'est l'heu - re du tra - vail noc - tur - - - ne

- eux! C'est l'heu - re du tra - vail noc - tur - - - ne

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Aprê - tez vos fu - seaux, pui - sez l'huï - le dans l'ur - ne Bien - tôt le doux som -

Aprê - tez vos fu - seaux, pui - sez l'huï - le dans l'ur - ne Bien - tôt le doux som -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

meil viendra fermer nos yeux. — Bien-tôt le doux som-meil vien-dra fer-mer vos

meil — viendra fermer nos yeux. — Bien-tôt le doux som-meil vien-dra fer-mer vos

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

yeux! — Bien-tôt le doux som-meil vien-dra vien-

yeux! — Bien-tôt le doux som-meil vien-dra vien-

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

dra fer-mer vos yeux. —

dra fer-mer vos yeux. —

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

A cha - cu - ne de nous sa tâche accou - tu - mé - e...

(S'approchant de Pauline) 3  
Mais vous, ô mon en - fant, mai - tres - se bien - ai - mé - e. Quel noir sou -

- ci tient votre âme a - lar - mé - e ?

PAULINE.  
J'implo - re tout bas les Dieux fa - mi - liers Gardiens de nos a - mours, gardiens de nos foy -

- ers!... Hé - las! un rêve é - tran - ge Trouble mes es - prits, at - triste mon

*P*

cœur! De ma fé-li-ci-té le ciel ja-loux se ven-ge Par un pré-sa-ge de mal-

*a Tempo Mod<sup>to</sup>*

*P*

-heur!

STRATONICE.

Heu-reu-se, que peut-on crain-dre que peut-on crain-dre du ciel ven-

*CHŒUR*

Heu-reu-se, que peut-on crain-dre que peut-on crain-dre du ciel ven-

Heu-reu-se, que peut-on crain-dre que peut-on crain-dre du ciel ven-

*p*

*S*

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

*mf*

*Ped.* 8139. H. *\* Ped.*

PAULINE, descendant la scène.

E cou - tez !

e - cou - tez !

Adagio.

pp

dans un lieu so - li - tai - re Plein de re - cueil - le - ment. — et d'ombre, et de mys -

pp

- té - re, De - vant l'au - tel de lin pa - ré. Au cul - te nou - veau con - sa -

Ped.

• Ped.

• Ped.

- cré, Mon é - poux, mon sei - gneur, Po - ly - eu - ete lui - mé - me S'in -

Ped.

• Ped.

× Ped.

• Ped.

- cli - ne, et sur son front re - çoit l'eau du bap - tême.

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Poco più mosso.*  
 - me. Dans les airs, tout-à-coup passe un cri ména - çant!... De Ju - pi -

Ped.

- ter j'entends gronder la fou - - - dre!... L'eau tel - - - est mis en

Ped. Ped.

pou - - dre! Et Po - ly - eucte, ô Dieu puis - sant! Tombe et meurt à mes

Ped. Ped. Ped.

*f*  
 CHOEUR.  
 pieds — qu'il bai\_gne de son sang! —

*Adagio.* *p*  
 () som\_bre vi\_si\_

*Adagio.* *p*  
 () som\_bre vi\_si\_

*f* *ff* *p*  
 Ped.

STRATONICE.  
*And<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*  
*Mesuré.*  
 Oubli\_ ez ce vain

- on!... pré\_ sa\_ \_ ge me\_ na\_ \_ çant! —

*And<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*  
*Mesuré.* *p*

rè\_ \_ ve, Maîtres\_ \_ se, et que nos chants à vos pleurs fassent trè\_ \_

CHŒUR

ve! Dé - ja dans l'a - zur des cieux Ap - pa - rait de Phœ -

Dé - ja dans l'a - zur des cieux Ap - pa - rait de Phœ -

Dé - ja dans l'a - zur des cieux Ap - pa - rait de Phœ -

- bé le char si - len - ci - eux! C'est l'heu - re du tra - vail noc -

- bé le char si - len - ci - eux! C'est l'heu - re du tra - vail noc -

- tur - - ne; Apprê - tez vos fu - seaux; pui - sez l'huï - le dans

- tur - - ne; Apprê - tez vos fu - seaux; pui - sez l'huï - le dans

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

(1) STRATONICE continue jusqu'à la fin du Chœur avec les 2<sup>es</sup> Soprânis



Fur - ne Bien - tôt le doux som - meil - viendra fermer nos yeux. - Bien - tôt le doux som -

Fur - ne Bien - tôt le doux som - meil - viendra fermer nos yeux. - Bien - tôt le doux som -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

- meil viendra fer - mer nos yeux. - Bien - tôt le doux som -

- meil viendra fer - mer nos yeux. - Bien - tôt le doux som -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- meil vien - dra, vien - dra fer - mer nos yeux. -

- meil vien - dra, vien - dra fer - mer nos yeux. -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Dimin.*

Ped.

**Allegro.**  
PAULINE.

Onvient... c'est lui! c'est mon é - poux!

**Allegro.**

*f*

*f*

Ces - sez vos chants: re - ti - rez - vous!

*Dimin*

*p*

*Polyeucte paraît au fond. Stratonice et les suivantes se retirent.*

SCÈNE II  
PAULINE, POLYEUCTE.

**N<sup>o</sup> 2 DUO**

**Allegro.**

PAULINE

POLYEUCTE

**Allegro.**

PIANO.

*p*

*f* *p* *f*

*Cre - scen - do*

(Allant au devant de Polyucte.)

*p*

Quel-le mor - ne dou - leur, quel - le co - le - re

*p*

*p*

sombre At - tris - tent vo - tre front, seigneur? par - lez!...

*f* *p*

POLYUCTE, *avec tristesse.*

demain. — Lors - que de cet - te nuit le jour per - ce - ra

*f* *p* *f* *p*

*p*

Om - bre. Dé - vou - es à la mort — par un ordre inhu -

*f* *p* *f* *p*

- main. Des vieil - lards. des en - fants marche - ront au sup - pli - -

*f* *Dimin.* *p*

- ce! Al - bin offre à nos Dieux ce nouveau sa - cri - fi - -

*fp* Ped. \*

PAULINE.  
 Nos Dieux mé - con - nus. — ou - tra - gés, — Veu - lent sans doute ê - tre ven -

- ce!

*f*

- gés!...

Lais - sons, lais - sons aux Dieux le soin de se venger eux - mè - mes! De nos

*Divin*

P

Com - me vous — je les plains, mais je

frè - res — ay - ons pi - tié...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "Com - me vous — je les plains, mais je". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "frè - res — ay - ons pi - tié...". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines with slurs and accents.

P

hais leur blas - phé - - me! Que leur cri - me soit châ - ti -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "hais leur blas - phé - - me! Que leur cri - me soit châ - ti -". The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines with slurs and accents. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines with slurs and accents.

P

- é!... Ah! — Seigneur.

POLYEUCTE.

Le crime est aux bour - reaux et non à la vic - ti - me!

*f* *Dimin.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "- é!... Ah! — Seigneur.". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Le crime est aux bour - reaux et non à la vic - ti - me!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines with slurs and accents. The dynamic marking *f* (forte) is present, followed by *Dimin.* (diminuendo).

quel trans- port a\_ veugle vous a - ni - - me?... De ces blas-phé - ma -

*Dimin.* *p*

4 5 2 1 2

- leurs con - dam - nés au - jour - d'hui Mon Po - ly - eucte, hé - las!

*Cre* *scen* *do.*

mon Po - ly - eu - - - cte se dé - cla - re l'ap - pui!...

*f* *f*

Ab! (Avec tendresse) Par - - don - nez si pour vous je

*f* *Dimin.* *p*

Ped. \*

*p*

trem - ble! Je vous aime et je suis à vous! A ja -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a common time signature. The lyrics are 'trem - ble! Je vous aime et je suis à vous! A ja -'. The piano accompaniment is on two staves below, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with some triplets and slurs.

*p*

- mais l'a - mour nous ras - sem - ble Par des li - ens sa - crés et

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics '- mais l'a - mour nous ras - sem - ble Par des li - ens sa - crés et'. The piano accompaniment continues on two staves below, maintaining the rhythmic pattern from the first system.

*p*

doux!... Mais le rê - ve qu'un Dieu m'en - voi - e Ma - ver -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics 'doux!... Mais le rê - ve qu'un Dieu m'en - voi - e Ma - ver -'. The piano accompaniment continues on two staves below. A 'Cresc.' marking is visible in the bass line of the piano part.

*p*

- tit de vo - tre tré - pas!... Aux ter - reurs mon âme est en

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics '- tit de vo - tre tré - pas!... Aux ter - reurs mon âme est en'. The piano accompaniment continues on two staves below. A 'p' marking is visible in the bass line of the piano part.

*f* proi - e! Par pi - tié, ne me quit - tez pas!... Ah!

*Cre - scen - do.* *f*

Ped. \* Ped. \*

*f* Mon Po - ly - eu - cte, par pi - tié, ne me quit - tez pas!...

*f* *Dimin.* *Colla voce. p* *p* *f*

POLYEUCTE. *f* *Un peu moins vite.*

Ne crai - gnez rien pour moi, — je

*Un peu moins vite.*

Ped.

*f* suis — dans Mé - ly - tée — ne! Vo - tre père y com - man - de

*f*



Po. et je suis fils de roi! — Mais de ces malheu - reux l'infortune est cer -

*p*

Po. - tai - ne!... Et votre cœur n'est point troublé d'un vain ef - froi! Un en - voy -

Po. - é de l'Empe - reur Dé - ci - e Avec l'aube en ces murs entre en victo - ri -

*p* *Poco allargando.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Po. - eux! — Et c'est en son hon - neur — qu'en hâte on sa - cri - fi - e Ces vils chré -

*Cresc.* *f*

**Molto moderato.**

Ped.

PAULINE

Quel est cet envoyé de Ro - - me?

- tiens, en-ne-mis de nos Dieux!

*p*

*(A part)* **All<sup>o</sup> moderato.**

Quel est son nom? il vit!

Sé - vè - re. **All<sup>o</sup> moderato.**

*p* *f* *f* *p*

*(Observant Pauline)*

ou le re - nom-me, On l'hon - ore à la

cour! son retour glo - ri - eux Dans tout l'em - pire est une fé -

*Riten.*

*Riten.*

Tempo.

Pourtant on l'a cru mort...  
 - te!... Oui, mais vainqueur du sort — Il re-pa-

*p* *f* *f* *p*

-rait; par - - tout son tri - om - phe s'ap - præ -

PAULINE

Qu'il vienne donc! et vous.

- te.

*f* *f* *f*

Andante non troppo.

sachez — la vé - ri - - té. Ce héros atten-

*p* *p*

du. glo-ri-eux et fé-te. Par une é-tran-ge des-ti-

*p* *Cresc.* *Dimin.*

-né-e. Dans cet-te Ro-me où je suis né-e. Me

vit. — m'ai-ma, seigneur, — et me donna sa foi!... — Et

si la vo-lonté d'un père A lors n'eût dis-po-sé de mon sort et de moi, —

*All<sup>o</sup> moderato.*

Je se-rais au-jour-d'hui l'é-pouse de Sé - - - re!

POLYEUCTE. *A part*

*All<sup>o</sup> moderato.* Cœur

*Dimin.* *p*

*à Pauline*

noble et gé-né-reux! à - me pure et sin-cè-re Je savais

*Ped. \** *Ped. \** *Ped. \**

tout Je sa-vais tout, Pau-li-ne, et n'en ai point trem-

*Reprenez le mouvement All<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*

-blé! Mon cœur se fie au vôtre et de rien n'est trou-blé!... non! non! non!

*Reprenez le mouvement All<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*

*p*

Oui c'est pour vous seul que je  
 non! C'est pour moi que Pauli - - - ne

*p*

trem - ble; Je vous aime et je suis à vous! à ja -  
 trem - ble! Pau - line est toute à son é - poux! — à ja -

- mais l'amour nous ras - sem - ble Par des li - ens sa - crés et  
 - mais l'a - mour nous ras - sem - ble Par des li - ens sa - crés et

doux. — Mais le ré - ve qu'un Dieu m'en - voi - e Ma - ver -  
doux! Van ré - ve qu'un Dieu nous en - voi - e Et qui par -

*Cre*

- tit de vo - tre tré - pas: — Aux ter - reurs mon âme est en  
- lez de mon tré - pas: — Vous ne sau - riez troubler ma

*scen do p*

proi - e: Par pi - tié — ne me quit - tez pas! Ah! — mon Po - ly -  
joi - e: La mort est loin! Ah! — je n'y crois

*Cre scen do f*

-eu\_ete par - pi - tié ne me quit\_tez pas! Par pi - tié! par pi -  
 pas! non, non, je n'y crois pas! La mort est

*f* *Dimin.* *Colla voce.* *p* *p* *Cresc.*

-tié! ah! ne me  
 loin! ah! Je

*f*

*Cresc.* *ff*

Ped. \*

quit\_tez pas! ne me quit\_tez pas!  
 n'y crois pas! non je n'y crois pas!

*1<sup>o</sup> Tempo. Poco animato.* *f*



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics.

SRATONIGE.

Sei - gneur, Né - ar - que est la — qui vous at - tend.

POLYEUCTE.

a -

**Allegro.**

Piano accompaniment for the second system, marked "Allegro" with dynamics "f" and "p".

PAULINE.

Que vous veut ce Né - ar - que, a - mi du nouveau Dieu!

Piano accompaniment for the third system, including vocal lines for Pauline and Polyecte, and piano accompaniment with dynamics "fp".

\_ dieu!

Ne crai - guez rien de mal pour une heu - - re d'ab - sen - - ce! A -

Piano accompaniment for the fourth system, including vocal lines for Pauline and Polyecte, and piano accompaniment.

- dieu ! vos pleurs sur moi prennent trop de puis - san - ce : Je sens dé - ja mon cœur prêt à se

*p* *Cresc.* *Cresc.*

ré - vol - ter Et ce n'est qu'en fuy - ant que j'y puis ré - sis -

*Cresc.* *f*

( Il s'arrache des bras de Pauline et sort précipitamment. Pauline le suit tristement du regard )

- ter.

*Cresc.* *do.*

PAULINE, seule

*Andante.* Va ! - négli - ge mes pleurs :

*f* *f* *Dimin.* *p*

cours. et te pré-ci-pite Au-devant de la mort que les Dieux m'ont pré-di-te!

Ped.

Suis cet a-gent fa-tal de tes mauvais des-tins Qui peut-ê-tre te

*fp* *Cresc* *molto* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

li-vre aux mains des assas-sins!

*Lentement.* (Pauline sort, accablée, en s'appuyant sur l'épaule)

*Lentement* *f* *Dimin.*

Ped.

de Stratonice.

*Dimin.* *p*

Une place — Au fond les remparts — Un arc de triomphe orné de palmes et de couronnes.

LA FOULE, puis SÉVÈRE et SOLDATS ROMAINS, puis FÉLIX, POLYEUCTE, PAULINE et leur suite.  
(Les habitants de Melitène accourent de tous côtés.)

### N<sup>o</sup> 3 MARCHÉ TRIOMPHALE et CHŒUR

**CHŒUR**

1<sup>er</sup> Dessus.  $\frac{12}{8}$

2<sup>d</sup> Dessus.  $\frac{12}{8}$

1<sup>er</sup> Ténors.  $\frac{12}{8}$

2<sup>d</sup> Ténors.  $\frac{12}{8}$

Basses.  $\frac{12}{8}$

**PIANO.**

*All<sup>o</sup> moderato.*

*p* *p* *Cre*

*scen* *do.* *Molto*

*f* *Cre* *scen*

The musical score is arranged in three systems. The first system contains five vocal staves (1<sup>er</sup> Dessus, 2<sup>d</sup> Dessus, 1<sup>er</sup> Ténors, 2<sup>d</sup> Ténors, Basses) and a grand staff for piano. The piano part begins with a bass line marked 'p' and a treble line with chords. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings 'scen', 'do.', and 'Molto'. The third system features a complex piano accompaniment with a treble line containing many sixteenth notes and a bass line with chords, marked with 'f', 'Cre', and 'scen'. The tempo is 'All<sup>o</sup> moderato'.

Le voi.  
Le voi.  
Le voi.  
Le voi.  
Le voi.  
Le voi.

do.

la! le voi - la!  
la! le voi - la!  
la! le voi - la!  
la! le voi - la!  
la! le voi - la!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

pla - ce! vi - ve Sé - vè -

pla - ce! vi - ve Sé - vè -

pla - ce! vi - ve Sé - vè -

pla - ce! vi - ve Sé - vè -

pla - ce! vi - ve Sé - vè -

MARCHE ET CORTÈGE

- re!  
- re!  
- re!  
- re!  
- re!

*f*  
Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped.

Ped. \* Ped. \*  
*Les soldats*  
*p*

Ped. \* Ped. \*  
*portant les trophées et les aigles romaines*

défilent sous l'arc de triomphe et

*Sempre staccato.*

viennent se ranger de chaque côté de la

*ff* *p*

scène. — Puis Sévère, à cheval, dans son

armure de guerre, parait et s'arrête

*ff*

sous l'arc de triomphe. Fanfares, acclamations

*ff*

de la foule.



Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

Ped. 4 Ped. 5

lu du peuple Roi, Conduit par la victoi - re! Au vain-queur redou-

lu du peuple Roi, Conduit par la victoi - re! Au vain-queur redou-

lu du peuple Roi, Conduit par la victoi - re! Au vain-queur redou-

lu du peuple Roi, Conduit par la victoi - re! Au vain-queur redou-

lu du peuple Roi, Conduit par la victoi - re! Au vain-queur redou-

Ped. \* Ped. \*

té... Du Sey - the ré - vol - té... Sa-

té... Du Sey - the ré - vol - té... Sa-

té... Du Sey - the ré - vol - té... Sa-

té... Du Sey - the ré - vol - té... Sa-

té... Du Sey - the ré - vol - té... Sa-

tr

lut, salut, sa lut honneur et gloi.

lut, salut, sa lut honneur et gloi.

lut, salut, sa lut honneur et gloi.

lut, salut, sa lut honneur et gloi.

lut, salut, sa lut honneur et gloi.

lut, salut, sa lut honneur et gloi.

re!

re!

re!

re!

re!

re!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

*f*

*ff*

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped.

*p*

*Cresc. - scen.*

*do.* *Molto.* *f* *Dimin.* *p*

*p* *Ped.* *p* *Ped.* *p* *Ped.*

*p* *Cre* *scen* *du* *Divin*

*f*

*1<sup>er</sup> Dessus.*

Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu-ple Roi! — Con.

*f*

*2<sup>de</sup> Dessus.*

Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu-ple Roi! — Con.

*f*

*1<sup>er</sup> Ténors.*

Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu-ple Roi! — Con.

*f*

*2<sup>de</sup> Ténors.*

Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu-ple Roi! — Con.

*f*

*Basses.*

Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu-ple Roi! — Con.

*f* *Ped.* *f* *Ped.*

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- queur re - dou - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -  
 - queur re - dou - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -  
 - queur re - dou - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -  
 - queur re - dou - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -  
 - queur re - dou - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -  
 Ped. Ped.

- lut, hon - neur... et  
 - lut, hon - neur... et  
 - lut, hon - neur... et  
 - lut, hon - neur... et  
 - lut hon - neur... et  
 f

gloi - re.

gloi - re.

gloi - re.

gloi - re.

gloi - re.

Ped.

*p*

*Crescendo*

*molto.*

*f*

*ff*

Ped. \* Ped. \*



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a long, sweeping slur. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Below the staves, the instruction "Ped. \* Ped." is written.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a more active melodic line. The bass staff continues with a steady accompaniment. There are no specific performance instructions below this system.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of slanted eighth notes. The bass staff has a complex accompaniment with many beamed notes. An accent mark (^) is placed above the first measure of the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slanted eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Below the staves, the instruction "Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped." is written.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slanted eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Below the staves, the instruction "Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped." is written.

System 1: Treble clef with a sharp sign above the first measure. Bass clef with a 'Ped.' marking below the first measure. The music consists of chords and moving lines in both hands.

System 2: Treble clef with a sharp sign above the first measure. Bass clef with a 'Ped.' marking below the first measure. The music continues with complex chordal textures.

System 3: Treble clef with a sharp sign above the first measure. Bass clef with a 'Ped.' marking below the first measure. The music features a melodic line in the bass and chords in the treble.

System 4: Treble clef with a sharp sign above the first measure. Bass clef with a 'Ped.' marking below the first measure. The music continues with complex chordal textures.

System 5: Treble clef with a sharp sign above the first measure. Bass clef with a 'Ped.' marking below the first measure. The music concludes with a final chord and a fermata over the last note.

(Félix paraît, suivi de Polyeucte, de Pauline et des officiers de sa maison. Il s'avance à la rencontre de Sévère qui met pied à terre. — Polyeucte et Pauline restent en arrière avec la suite de Félix.)

## N<sup>o</sup> 4 (A) SCÈNE (B) QUATUOR

Mod<sup>lo</sup> maestoso.

PAULINE.

POLYEUCTE.

SEVÈRE.

FÉLIX.

Mod<sup>lo</sup> maestoso.

PIANO.

*f*

Dimin.

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped.

- mè - ne; Nos en - ne - mis ont fui de - vant l'ai - gle Ro - mai - - -

- ne. Je viens en appor - ter la nou - velle en ces lieux Et par un sa - cri -

Ped. Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- fice en rendre grâce aux Dieux!  
 FÉLIX.  
 Hôte il lus\_tre qu'un

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes.

ciel propi - ce nous en - voi - e. Le peuple arménien vous accueille a\_vec

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with a similar rhythmic pattern.

SÉVÈRE.  
 Andante.  
 C'est un ami qui vient à vous, Fé - lix!

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked *Andante*.

joi - e!  
 Andante.  
 Tempo molto Mod<sup>lo</sup>

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked *Andante* and then changes to *Tempo molto Mod<sup>lo</sup>*. The piano part features a more active rhythmic pattern.

dans le fra - cas des ar - mes Mon

This system contains the final two staves of music on the page. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with a complex rhythmic pattern.

coeur... a - vait gar - dé le sou - ve - nir — bien

doux D'un pas - sé plein de char - mes, Le souve - nir bien

doux — D'un pas - sé plein de char - mes! (Avec embarras) Pau - li -

FÉLIX.

Seigneur!

Tempo.

*p* *Suivrez.* *pp* *fp* *f*

PAULINE (présentant Polyeucte)

Molto Mod<sup>to</sup>

mon e - poux!

- ne!

Molto Mod<sup>to</sup>

*p* *ff*

Son e - poux!

Même mouv' SÉVÈRE.

son é-pou! —

Même mouv'

*p*

Ped. \*

PAULINE.

il pâ-lit! —

ô dieux! —

*p*

Ped. \*

FÉLIX.

que va-t-il fai - re?

*p*

Ped. \*

*p*

Ped. \*

POLYEUCTE, à Sévère.

Polyeucte est heu-reux de saluer Sé - vè -

*p*

*p*

*p*

Ped. \*

51

5 4 5

Vo

\_re!

SÉVÈRE.

Je frémis! je res\_te sans\_voix!

C'en est fait! — Pauline est sa fem\_

PAULINE.

Oui, c'est bien lui! — c'est bien sa voix! — c'est bien sa voix! —

\_me! Elle brû\_ le d'une au\_tre flam\_me, Et je

Oui c'est bien lui! — c'est bien — sa voix! —  
 Fai - me, — je fai - me — comme autre fois! —

*Dimin.* *p*

POLYEUCTE.

Il frémit!

C'en est fait! Pauline est sa

*Ten.* *p*

il reste sans voix! J'ai compris

fem - me! Et le brû - - le — d'une autre flam - me, Et je

*Ten.* *p* *Cresc.*



son re - gard de flam - me! Pau -

Fai - me Comme au - tre - fois! Et le

*Cresc.*

li - ne rè - gne dans son â - me Il l'aime en -

brû - le d'une au - tre flam - me

*scen* *do*

PAULINE.

Oui, cest bien lui c'est bien sa

cor il l'ai - me comme au - tre - fois!

Sopranos. Et je l'aime hé - las - comme au - tre - fois! *p*

Ténors. *Pho* *p*

Basses. *Pho* *p*

*Pho*

VOIX  
FÉLIX.

J'ai com - pris — son re -  
Il fré-mit!

- bus de son di - vin car - quois, Sur son  
- bus de son di - vin car - quois, Sur son  
- bus de son di - vin car - quois, Sur son

*p*

- gard de flam - me! Mais un  
il res - te sans voix!

front lance un trait de flam - me, Ses  
front lance un trait de flam - me, Ses  
front lance un trait de flam - me, Ses

Pa. au - - - tre un au - - - tre

yeux ré - vè - lent sa grande â - - me. Plus grande en -  
 yeux ré - vè - lent sa grande â - - me. Plus grande en -  
 yeux ré - vè - lent sa grande â - - me. Plus grande en -

Quel noir sou - ci

rem - plit mon â - - - me! *Cresc.*  
 trouble son â - - - me! *Cresc.* Dans ses

*Dimin.* - cor que ses ex - ploits Ses yeux ré -  
*Dimin.* - cor que ses ex - ploits *Cresc.* Ses yeux ré -  
*Dimin.* - cor que ses ex - ploits *Cresc.* Ses yeux ré -

*Dimin.*

yeux quel regard de flamme Il l'aime en -  
 - vè - - lent sa grande â - - me Plus grande en -  
 - vè - - lent sa grande â - - me Plus grande en -  
 - vè - - lent sa grande â - - me Plus grande en -

*Cre* *scen*

PAULINE.

POLYEUCTE. Oui, — c'est bien

SÉVÈRE. J'ai com -  
 J'ai com -

- cor il l'ai - me *Dimin.* comme autre fois! Dans ses  
*Dimin.* *p*  
 - cor que ses *Dimin.* ex - ploits!  
*Dimin.* *p*  
 - cor que ses *Dimin.* ex - ploits!  
*Dimin.* *p*  
 - cor que ses ex - ploits!

*do.* *Dimin.* *p*

*Cre*

lui! — c'est bien sa voix! — J'ai com-pris son regard — de

*Cre*

- pris son re-gard — de flam - me, J'ai com-pris son regard — de

*Cre*

fait! — c'en est fait! — hé - las! Pau-line est sa

*Cre*

yeux quel re-gard de flam - me! Dans ses yeux quels regards — de

Ped. Ped. Ped.

*scen* *do.* *f*

flam - me! Mais un au - tre remplit mon â - me,

*scen* *do.* *f*

flam - me. Pau - li-ne rè - gne dans son â - me,

*scen* *do.* *f*

fem - me. Elle brû - le d'une au-tre flam - me.

*scen* *do.* *f*

flam - me. Il l'ai - me, il l'ai-me en - cor.

Ped. Ped. Ped.

*Poco riten.* **Tempo.** *p*

Pa. — Et sans trembler je le re-vois! — J'ai compris son re-

Pr. — Il l'aime en-cor comme au-tre fois! — J'ai compris —

Sc. — Je l'aime en-cor comme au-tre fois! — Et — — — le

F. — Comme au- — — — tre fois — — — Dans ses

Phœ - bus!

Phœ - bus!

Phœ - bus!

*Poco riten.* **Tempo.** *Dimin.* *p* *p*

Ped.

- gard son re\_gard de  
 son re\_gard son re\_gard de  
 brû - - le d'une au\_tre flam - - me El - le  
 yeux Quel re - gard de flam - - me  
 Sur son front lance un trait de  
 Sur son front lance un trait de  
 Sur son front lance un trait de

*Cre*  
*Cre*  
*Cre*  
*Cre*  
*Cre*  
*Cre*  
*Cre*  
*Cre*  
 Ped.

*scen* *do* *molto.*

flam - me! — Mais un au - tre remplit mon â - me, Un

*scen* *do* *molto.*

flam - me, Pau - li - ne rè-gne dans son â - me, Pau -

*scen* *do* *molto.*

brû - le — d'une autre flam - me Et je l'aime, hé -

*scen* *do* *molto.*

Il l'aime en - cor comme au - tre fois! Hé - - -

*scen* *do* *molto.*

flam - me Ses yeux ré - vè - lent sa grande â - me Plus

*scen* *do* *molto.*

flam - me Ses yeux ré - vè - lent sa grande â - me Plus

*scen* *do* *molto.*

flam - me Ses yeux ré - vè - lent sa grande â - me Plus

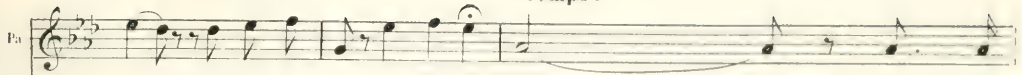
*scen* *do* *molto.*



au - - - tre rem-plit mon â -  
 - li - - - ne ré - - gne dans son  
 - las! — comme au - tre - fois — Hé - -  
 - las! — hé - - - las! il l'aime en - -  
 grande — en - - cor que ses ex - -  
 grande en - - cor que ses ex - -  
 grande en - - - cor que ses ex - -

Musical score for voice and piano. The score consists of nine staves. The first four staves are for voice (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The next three staves are for piano accompaniment. The final two staves show a grand staff with piano accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte).

Pa - me, Et sans trembler je le re - vois, Sans trem -  
 Po - âme, Il l'aime en - - cor, comme au - tre -  
 Sa - las! Je l'aime en - - cor, comme au - tre -  
 T - cor, Il l'aime en - - cor, comme au - tre -  
 - ploits Plus grande en - - cor que ses ex -  
 - ploits Plus grande en - - cor que ses ex -  
 - ploits Plus grande en - - cor que ses ex -

*Poco rit.***Tempo.**

- bler, Oui, sans trembler je le re - vois \_\_\_\_\_ Sans trem-



- fois, Il l'aime en - cor comme autre - fois! \_\_\_\_\_ Il



- fois, Je l'aime en - cor comme autre - fois! \_\_\_\_\_ Je



- fois, Il l'aime en - cor comme autre - fois! \_\_\_\_\_ Il



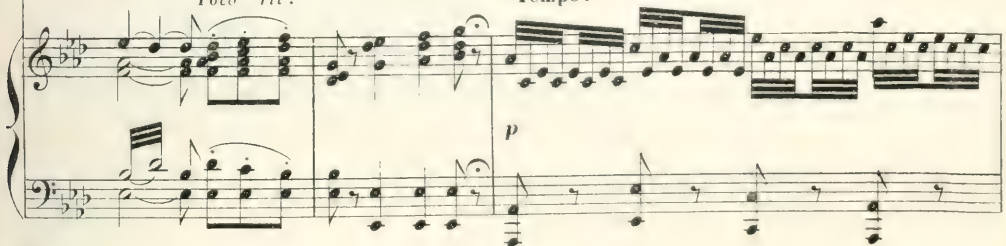
- ploits! \_\_\_\_\_ que ses ex - ploits! \_\_\_\_\_ Plus



- ploits! \_\_\_\_\_ que ses ex - ploits! \_\_\_\_\_ Plus



- ploits! \_\_\_\_\_ que ses ex - ploits! \_\_\_\_\_ Plus

*Poco rit.***Tempo.**

Ped.

\*

*Cresc.* *ff*

Fa  
bler, \_\_\_\_\_ sans trembler \_\_\_\_\_ je le re-vois! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *ff*

Pa  
l'ai \_\_\_\_\_ me en \_\_\_\_\_ cor \_\_\_\_\_ comme autre fois! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *ff*

So  
l'ai \_\_\_\_\_ me en \_\_\_\_\_ cor \_\_\_\_\_ comme autre fois! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *ff*

F  
l'ai \_\_\_\_\_ me en \_\_\_\_\_ cor \_\_\_\_\_ comme autre fois! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *ff*

gran - - - de que ses ex - - ploits! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *ff*

gran - - - de que ses ex - - ploits! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *ff*

gran - - - de que ses ex - - ploits! \_\_\_\_\_

*Cresc.* *scendo.* *ff*

Ped.

# N° 5 Reprise de la MARCHÉ avec le Chœur

Mouv<sup>t</sup> de la marche.

Pa.  
Po.  
Sa.  
F.

*ff*

Clai - rons! ré - pon - dez, ré - pon - dez à nos voix! ré - pon -

Clai - rons! ré - pon - dez, ré - pon - dez à nos voix! ré - pon -

Mouv<sup>t</sup> de la marche. Clai - rons! ré - pon - dez, ré - pon - dez à nos voix! ré - pon -

*ff*

Ped. \*

- dez, ré - pon - dez à nos voix!

- dez, ré - pon - dez à nos voix!

- dez, ré - pon - dez à nos voix!

*ff*

Ped.

Gloi - re, gloi - re.

Gloi - re, gloi - re,

Gloi - re, gloi - re,

Gloi - re, gloi - re,

Gloi - re, gloi - re,

Ped. \* Ped. \*

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re,

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re,

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re,

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re,

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re,

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

*p* *Cresc.*

lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

*Cre -* *scen -* *do*

..lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

..lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

..lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

..lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

..lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

The first system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a five-part setting. The lyrics are: ".lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -". The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

..toi - re, Con - duit par la vie -

..toi - re, Con - duit par la vie -

..toi - re, Con - duit par la vie -

..toi - re, Con - duit par la vie -

..toi - re, Con - duit par la vie -

The second system continues the musical score with five vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: ".toi - re, Con - duit par la vie -". The piano accompaniment continues with the same complex, flowing melody and rhythmic bass line as in the first system.



toi - re! Gloi - re! gloire à toi!  
 toi - re! Gloi - re! gloire à toi!  
 toi - re! Gloi - re! gloire à toi!  
 toi - re! Gloi - re! gloire à toi!  
 toi - re! Gloi - re! gloire à toi!

*ff*

Ped. \* Ped. \*

Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur  
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur  
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur  
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur  
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur

*ff*

Ped. \* Ped. \*

*ff*

et gloire à toi!

et gloire à toi!

et gloire à toi!

et gloire à toi!

et gloire à toi!

*ff*

Ped. \*

Ped. \*

*ff*

Gloire à toi!

*ff*

Gloire à toi!

*ff*

Gloire à toi!

*ff*

Gloire à toi!

*ff*

Gloire à toi!

*ff*

Ped. \* Ped. \*

gloire à toi, E - lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

gloire à toi, E - lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

gloire à toi, E - lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

gloire à toi, E - lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

gloire à toi, E - lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vie -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

*ff*

*ff*  
E - lu du peu - ple Roi!

*ff*  
E - lu du peu - ple Roi!

*ff*  
E - lu du peu - ple Roi!

*ff*  
E - lu du peu - ple Roi!

*ff*  
E - lu du peu - ple Roi!

*ff*  
Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

*ff*  
Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

*ff*  
Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

*ff*  
Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

*ff*  
Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

Ped.

8

Ped. \*

Ped.

FIN DE 1<sup>er</sup> ACTE.

## ACTE DEUXIÈME

1<sup>er</sup> Tableau

Un jardin. — A droite un petit temple de Vesta. — Coucher de soleil.

## SCÈNE I.

Au lever du rideau la scène est vide.

**N° 6 CHŒUR de fête** (Dans la coulisse)

*Allegretto.*

1<sup>re</sup> Dessus.

2<sup>de</sup> Dessus.

CHŒUR.

1<sup>er</sup> Ténors.

2<sup>de</sup> Ténors.

Basses.

PIANO

*mf*  
Que le

*mf*  
Que le

*mf*  
Que le

*mf*  
Que le

*mf*  
Que le

*f* *f* *Dimin.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton

myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton

myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton

myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton

myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton

*mf*

Ped. \* Ped. \* Ped. 8439. H. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

front! — Loin du sou - ci mo - ro - - se, Cueille en paix les beaux  
 front! — Loin du sou - ci mo - ro - - se, Cueille en paix, Cueille en  
 front! — Loin du sou - ci mo - ro - - se, Cueille en paix, Cueille en  
 front! — Loin du sou - ci mo - ro - - se, Cueille en paix, Cueille en  
 front! — Loin du sou - ci mo - ro - - se, Cueille en paix, Cueille en

8

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

jours! — Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -  
 paix les beaux jours, Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -  
 paix les beaux jours, Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -  
 paix les beaux jours, Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -  
 paix les beaux jours, Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*



- ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se.

- ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se.

- ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se.

- ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se.

- ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant - cour.

ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant - cour.

ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant - cour.

ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant - cour.

Ped. \*

*p*

l - ci, dans leurs jo - yeux dé -

*p* l - ci

- riè - res Du Peuple - Roi! l - ci

- riè - res Du Peuple - Roi! l - ci

- riè - res Du Peuple - Roi! l - ci

- li - res. Flû - tes et ly - res Vi - vrent pour toi!

Flû - tes et ly - res Vi - vrent vi - vrent pour toi!

Flû - tes et ly - res Vi - vrent vi - vrent pour toi!

Flû - tes et ly - res Vi - vrent vi - vrent pour toi!

Flû - tes et ly - res Vi - vrent vi - vrent pour toi!

*Cresc.*

*Ped.* \* *Ped.* + *Ped.* ♪

Flûtes et lyres Vi-brent pour toi!

Flûtes et lyres Vi-brent pour toi!

Flûtes et lyres Vi-brent pour toi!

Flûtes et lyres Vi-brent pour toi!

Flûtes et lyres Vi-brent pour toi!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Que le myrte et la rose S'en-lacent au lau-

Que le myrte et la rose S'en-lacent au lau-

Que le myrte et la rose S'en-lacent au lau-

Que le myrte et la rose S'en-lacent au lau-

Que le myrte et la rose S'en-lacent au lau-

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

-rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

-rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

-rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

-rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

-rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Loin du sou - ci mo - ro - - se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou - ci mo - ro - - se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou - ci mo - ro - - se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou - ci mo - ro - - se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou - ci mo - ro - - se Cueille en paix les beaux jours!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Les beaux jours pas - se - ront!

Les beaux jours pas - se - ront!

Les beaux jours pas - se - ront!

Les beaux jours pas - se - ront!

Les beaux jours pas - se - ront!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*f*  
Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -  
Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -  
Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -  
Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -  
Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

8  
Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*p*  
-ront! Cueille en  
-ront! Cueille en  
-ront! Cueille en  
-ront! Cueille en  
-ront! Cueille en

8  
*p*  
Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se - ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se - ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se - ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se - ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se - ront! Cueille en

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

*Cresc* - *molto* *ff*

jours! — Les beaux jours pas - se - ront!

*Cresc* - *molto* *ff*

jours! — Les beaux jours pas - se - ront!

*Cresc* - *molto* *ff*

jours! — Les beaux jours pas - se - ront!

*Cresc* - *molto* *ff*

jours! — Les beaux jours pas - se - ront!

*Cresc* - *molto* *ff*

jours! — Les beaux jours pas - se - ront!

*Cre - scen - do* *f*



## N° 7 RÉCIT et CAVATINE

Allegro molto.

SÉVÈRE.

Allegro molto.

PIANO.

*ff*

(Entrant.)

Moderato.

Ah! — quit\_

Moderato.

\_tons le fes\_tin!... fuyons\_ ces chants de fê\_ te Où re\_ten\_tit le nom\_ de Sé\_vè\_re vain\_

\_queur! — Dans mon sein gronde la tem\_ pè\_ te! Le déses\_poir — est dans mon

Ped *f*  
8<sup>a</sup> bassa. — r\*

## Larghetto.

cœur!

Larghetto.

*f* *Dimin.* *p* *f* *f* *f* *Dimin.*

Ô dieux! — ô puis - san - ces cé - les - tes

*p* *p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Qui m'ôtez le seul bien — dont mon cœur fût ja - loux. — Re - prenez, —

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

re - prenez vos faveurs — fu - nes - tes!... Un au - tre la pos - se - de!...

*mf*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

un autre est son é - poux!... 0 dieux! Un au - tre la pos - se -  
 - de!... un autre, — un autre est son é - poux!...  
 Pour mettre à ses pieds ma gloi - re, Af - fron - tant mil - le tré -  
 - pas, Je fa - tiguais — la vic - toi - re sui - vre partout mes

*Cresc.* *ff* *f* *V V*  
*Ped.*

*f* *Colla voce.* *p* *Cre - scen - do.* *Ped.*

*f* *Dimin.* *p* *p* *Cresc.* *f* *Ped.* \*

*p* *3* *3* *3* *3* *2*  
*Dimin.* *p* *p Molto sostenuto.*

*p* *3* *3* *3* *3* *6*  
*p* *Cre - scen - do* *molto.* *f* *Dimin.*

-pas, Hé - las! un sou - ri - re d'el - le Meût pay - é de mes ef - forts!...

*p* *pp* *p*

Mais le cœur de l'in - fi - dè - le M'a laiss\_é parmi les morts!... Hé - las! un sou - ri - re

*pp*

Ped. \*

d'el - le Meût pay\_é de mes ef - forts!... Mais le cœur de l'in - fi -

*p*

- dè - le M'a laiss\_é par - mi les morts! m'a laiss\_é par - mi les

*pp*

Sc. *morts!...* *ò* dieux! *ò* puissan - ces cé -

*Dimin.* *pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Sc. *les - tes* Qui m'ôtez le seul bien — dont mon cœur fit ja - lous.

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Sc. *Reprenez,* — *reprenez* vos faveurs — fu - nes - tes!

*Cresc.* *Cresc.*

Sc. *Un autre la pos - sè - del!...* *un autre est son é - poux!*

*mf* *Cresc.*

Ô dieux! Un au-tre la pos - sè - de! un autre -

- un autre la pos - sè - de! un autre est son é - poux!

*Riten.* *a Tempo.*

*a Tempo.*

*Suivez.* *Cre*

scen - do.

*f*

(Pauline entre en scène suivie de ses femmes; Sévère se tient à l'écart.)

scen - do.

*Dimin.* *p* *p* *p*

*Ped.* \*

SÉVÈRE *caché*, PAULINE, SUIVANTES.

## N° 8 RÉCIT et INVOCATION à Vesta

**Moderato.**

PAULINE

PIANO.

*f*

*Dimin.*

*p*

(A ses suivantes.)

Pa. A Ves - ta, por - tez vos of - fran - des; Devant

el - le je vais m'in - cliner a - vec vous; — Dé - po - sez a - vec ces guir -

lan - des, Ces ta - blet - tes à ses ge - noux. —

**And<sup>te</sup> non troppo.**

**And<sup>te</sup> non troppo.**

*pp* Suivez.

*p*

Ped. \* Ped. \*

(Les suivantes entrent dans le temple de Vesta. Pauline s'agenouille sur le seuil.)

*Cresc.*

*Cresc.*

*Accelerando poco.*

*Dimin.*

*Riten.*

1<sup>o</sup> Tempo.

*p*

Chas - te dé - es - se en qui j'es - pé - re, Si je fus do -

*Cresc.*

- ci - le, si je fus do.cile à tes lois, — Si, pour o.bé - ir, — pour

*p* *Cresc.*

o - bé - ir à mon pé - re, J'ac.ceptai, — j'ac - ceptai l'é -

*p* *Dimin.*

- poux — de son choix, E - xauce — aujour - d'hui, — e - xau - ce ma pri -

*p* *M.D.*



*f*  
 - è - re! Ve - sta, Ve - sta, daigne é - cou - ter ma voix!

*p* *Cresc.* *f* *f*

*f* *Dimin.* *p* *Cresc.*  
 daigne é - cou - ter ma voix! E - xau - ce ma pri - è - re. Dai - gne é - cou - ter ma

*f* *Dimin.* *p* *Cresc.* *f*

Ped. \*

*f*  
 voix, daigne é - cou - ter ma voix.

*Dimin.* *p* *p*

Ped. \* Ped. \*

Au théâtre on passe ces deux mesures

*Dimin.* *p*

## N° 9 DUO

**Allegro.** (Se relevant) *f*

PAULINE. Dieux!... Sé - vè - rel!.

(S'élançant vers Pauline) (Après un silence)

SÉVÈRE. Pau - li - ne!... Un père, di - tes -

**Allegro.** *f* *sf* *fp* *p*

PIANO.

vous, a - bu - sant de ses droits, A dis - po - sé de vous 'malgré vous - mè - me!...

*Cre - scen - do.* *molto.*

SÉVÈRE. Ah! redi - tes - le moi, — que ce pou - voir su - prè - me A for - cé vo - tre volon -

*f* *f* *f* *Dimin.*

— té; — Qu'un père a seul choi - si cet é - poux dé - tes - té, Que vous le ha - ïs -

*p* *Cresc.* *molto.* *f* *Suivez.*

*Pod.*

(Avec fermeté) Moderato . (Digne)

Non. Sé-vè-re!... je l'ai-me!...  
 -sez!... Ah! Pauli-ne!...

Moderato .

Suivez: Dimin. p f

S. ce mot ja-dis ——— é-tait pour moi, ——— Et vos yeux me di-saient d'y

p f p

PAULINE.

S. Quand un autre a-re-çu ma foi, ——— Jen ai dû perdre la mémoi- -  
 croi-re!

f Dimin.

S. -re! (Avec désespoir)  
 Un au-tre! un au - - tre!...

f Dimin. p

Molto Moderato.

Soyez — gé.né.reux! — Soy.ez — gé.né.reux!

De ce temps heu.reux Ou - bli - ez l'i.vres - se! Nous de.vons ban -

*Cresc.* *Dimin.* *p* *p*

\_nir, — Nous de.vons ban - nir — Jus - qu'au sou.ve - nir De no.tre ten -

*Riten.* *Suivrez.*

Tempo 1°

\_ dres - se!  
SÉVÈRE.

Un au - tre est heureux! — Un au -

*pp* *p* *p* 3 3 3

S. *- tre estheureux! Son cœur a - mou - reux Gou - te cette lyres -*

*p* *Cresc.* *Dimin*

S. *- se! Fal - lait-il ban - nir Fal - lait-il ban - nir*

PAULINE. *Un poco più mosso.*

S. *Riten.* *Compre - nez - moi, Sé - vè - re,*

*Jus - qu'au souve - nir De notre ten - dres - se?*

*Suivez.* *pp* *Un poco più mosso.*

*Compre - nez - moi d'un cœur a - mi, Et croy - ez qu' - ne fem - me Ne se*

*Cresc.*

P. *scen.* don.ne pas — à de — mi!... — *do* Donnant sa main, il faut qu'elle donne son à —

*f* *p*

Tempo.

P. me!... — SÉVÈRE. — *Rit.* Tempo. Soy.ez

S. Hé — — — las! *Rit.* hé — — — las — — — Un *Tempo.*

*Cresc.* *Dimin.* *pp*

P. — gé.né.reux — Soy.ez — gé.né.reux! De ce temps heu.reux Ou — bli —

S. autre — est heu.reux! — Un autre — est heu.reux! Son cœur goû.te

*Cresc.* *Dimin.*

P. — ez li.vres — se! Nous de.vons ban.nir — Nous de.vons ban.

S. cette li.vres — se! Fal.lait.il ban.nir

*p* *p*

P. *Ri - te - nu*  
 - nir Jus - qu'au sou - ve - nir Jus - qu'au sou - ve - nir De notre ten -  
 S. *Ri - te - nu*  
 Fal - lait - il ban - nir. ban - nir Jus - qu'au sou - ve - nir De notre ten -

*Riten.* *Suivez*

P. *- to. Tempo. Poco più animato.*  
 - dres - - se!  
 S. *- to.*  
 - dres - - se? Hé -

*pp* *p* *Cre* *scen* *do.*

S. *- las!...* et vo - tre cœur m'est à ja - mais - fer - mé! Un sou - pir, u - ne

*fp*

*P Legg.*

S.  lar - me à re - gret ré - pan - du - e Meût con - so - lé du moins de

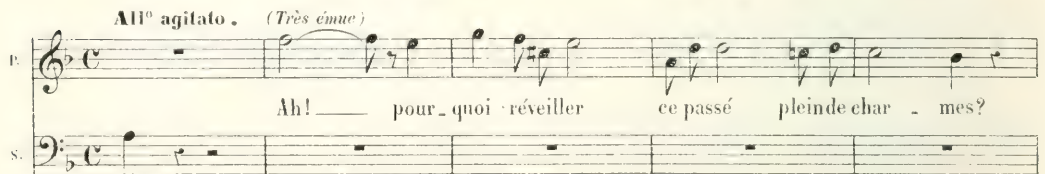
*Cre*

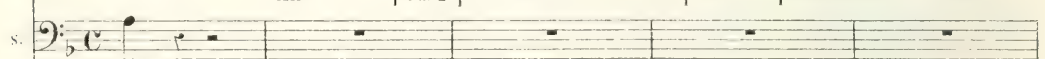
S.  vous avoir per - du - e!... Est-ce là comme on ai - me?... et n'avez-vous ai - -

*scen - do.* *f* *Suivez.* *f* *Suivez. Dimin.*

*Rit.*

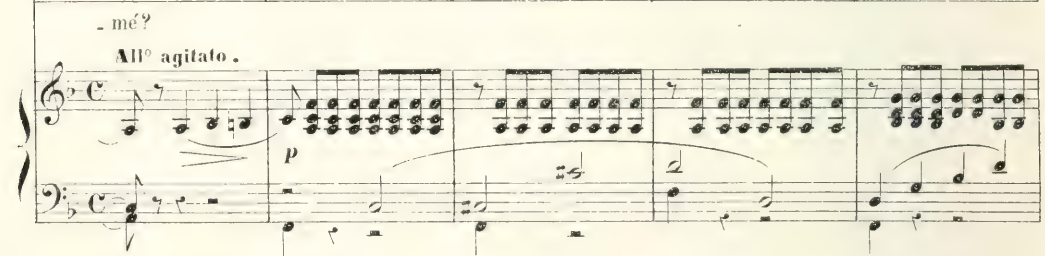
**All<sup>o</sup> agitato. (Très émue)**

T.  Ah! — pour - quoi réveiller ce passé pleins de char - mes?

S. 

**All<sup>o</sup> agitato.**

*p*



T.  Ah! — pour - quoi réveil - ler — ce passé pleins de char - mes?





Que vous promettez-vous de ces vœux superflus?... Vos, ta connaissance

à \_ me! elle a sèché mes lar \_ mes! Pour quoi ve \_ nir par

de per - fi - des ar - mes Trou - bler un cœur qui ne s'ap - par - tient

plus? Ah! Pourquoi ve - nir trou - bler un

cœur qui ne s'ap - par - tient plus? A dieu!...

(Elle se dirige vers le temple de Vesta.)

Ped.

Ped.

## Andante.

SÉVÈRE. solennel.

(Etendant la main vers le temple)

Andante. Sois donc té\_moin, ô Vesta qu'elle im\_plo - - re!... Le feu sa -

*Dimin.* *p*

Ped. \*

- cré - n'est pas é - teint sur ton au - tel! - - - Comme lui - - - notre amour - - -

*p*

Ped. \*

- - - devait être é\_ter - nel! - - - Notre amour a pas\_sé!... la flam\_me brille en\_co - re!... - - -

*p* *Cresc.* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Portez vos vœux à ses ge\_noux, Pauli\_ne?... de\_mandez à ces Dieux qu'on ré\_vè - re...

*f*

Ped. \*

PAULINE. qui s'est arrêtée sur les degrés du temple.

Je leur de-man-de-rai — de pro-té-ger Sé-vè-re. De gué-rir sa dou-

*p* *Cresc.*

- leur, — de gué-rir sa dou-leur — de sauver mon é - - poux!

SÈVÈRE.

*1<sup>o</sup> Tempo.*

Le sauver?

Suivez.

*1<sup>o</sup> Tempo.*

*f* *Dimin.* *p* *f*

Ped. Ped. \* Ped. \* Ped. \*

oui, je tremble pour sa vi - - e! D'un a-veu-gle des-tin je redou-te les

*Allegro.* *Allegro.*

*fp* *p* *Cresc.* *scendo.*

Ped. \* Ped. Ped. Ped.

(Redescendant en scène) *Maestoso.*

coups! S'il était vrai, — c'est vous — que je con-vie A dé-fendre ses jours!...

*f* *f* *f* *Maestoso e marcato* *f*

Mod<sup>to</sup> maestoso .

SEVÈRE vous!... —  
moi!...

Mod<sup>to</sup> maestoso .

Ped. \* Ped. \*

Largo. (Avec fierté)

Largo .

Mod<sup>to</sup>

Oui, — vous redeviendrez Sé - vè - re! · Domp - tez la haine et la co -

Ped. \*

- lé - re Qui vien - draient ternir ce grand cœur! — Quand le ciel même nous sé - pa - re, Vain -

Dimin. p f

- queur du Perse et du Bar - ba - re, De vous mè - me soyez vain - queur! De vous mè - me soyez vain -

(Etendant la main vers le temple)

queur! — Pur comme cet-te flam-me. Que le feu de votre â-me Soit un hommageaux

Dieux! — Purs comme vo-tre gloi-re. Conservez la mé-moi-re De nos derniers a-

Tempo.  
- dieux! Conservez la mé-moi-re De nos derniers a-dieux! Conservez la mé-moi-re De nos derniers a-  
Cédez.  
Dimin. Suivez. Tempo.

Rit. Tempo.  
- dieux, De nos der-niers a - dieux! — (Généreux)

Tempo.  
SÈVÈRE. Ah! — vous tri-om-  
Suivez. f

- plez, Pau - li - ne!... De cet - te ver - tu di - vi - ne Je se - rai digne à mon

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics '- plez, Pau - li - ne!...'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

tour! Je re - trou - ve mon cou - ra - ge.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'tour! Je re - trou - ve mon cou - ra - ge.'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand. The vocal line has a long note with a fermata over it.

Je re - trou - ve mon cou - ra - ge, Et peux garder votre i - ma -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'Je re - trou - ve mon cou - ra - ge, Et peux garder votre i - ma -'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The vocal line has a long note with a fermata over it.

PAULINE. *Animez.*  
Je n'attendais pas moins que cet effort - su - prême! Je vous rends

The fourth system begins with the name 'PAULINE.' and the instruction '*Animez.*'. The vocal line has the lyrics 'Je n'attendais pas moins que cet effort - su - prême! Je vous rends'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

- ge. Sans rou - gir de mon a - mour!  
*Dimin. Animez.*

The fifth system continues the vocal line with the lyrics '- ge. Sans rou - gir de mon a - mour!'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. The instruction '*Dimin. Animez.*' is placed above the piano part.

P. *-grà - cel... adieu!... pour moi-mê - me, Ne cherchez pas à me re -*

S. *-*

*Pa - li - nel...*

*p Cresc. fp Cresc. f Dimin. p*

**Moderato.**

P. *-voir! —*

S. *-*

**Moderato.**

*Adieu donc! — comme vous, comme vous je fe-rai mon de -*

*f f f Dimin.*

**1<sup>o</sup> Tempo risoluto e molto maestoso.**

P. *Pur comme cel - te flam-me, Que le feu de votre â - me Soit un hommage aux*

S. *-voir! — Pur comme cel - te flam-me, Que le feu de mon â - me Soit un hommage aux*

**1<sup>o</sup> Tempo risoluto e molto maestoso.**

*p*

dieux! Purs comme vo-tre gloi-re, Conservez la mé-moi-re De nos derniers a-  
 dieux! Purs come no-tre gloire, Conservons la mé-moi-re De nos derniers a-

*Un poco* rite - - nu - - to. **Tempo.** *f*  
 -dieux! Conservez la mé-moi-re De nos derniers a-dieux! Purs comme vo-tre  
 -dieux! Conservons la mé-moi-re De nos derniers a-dieux! Purs comme no-tre

*Un poco* rite - - nu - - to. **Tempo.** *f*  
*Dimin.*

gloi-re, Purs com-me vo-tre gloi-re, Con-ser-vez la mé-  
 gloi-re, Purs com-me no-tre gloi-re.

*f* *f*

*f* *f*

Ped. \* Ped. \*



Tempo. *Riten.*

moi - - - re De nos derniers a - dieux! - - - De nos derniers a -

*Riten.*

Con\_servons la mé\_moi\_re De nos derniers a - dieux! - - - De nos derniers a -

*f* *Suivrez.* *f* *Riten. p*

*Tempo 1°*

*Pauline fait un dernier geste d'adieu à Sévère et entre dans le Temple de Vesta.—Le Théâtre s'obscurcit de plus en plus.*

- dieux!

- dieux!

*Tempo 1°*

*p* *f* *p*

*p* *pp*

Ped.

SCÈNE III  
SÉVÈRE, puis POLYEUCTE et NÉARQUE.

## N° 10 SCÈNE

All<sup>o</sup> molto.

*p* *Cresc.*

SÉVÈRE, écoutant.

Récit mod<sup>to</sup>

*p* *fp*

Récit mod<sup>to</sup>

Mais qui donc vient surprendre et troubler mes dou-

*p* *Cresc.* *scen*

leurs? Sous ce jour sombre, il m'a semblé le recon - naî - tre!... C'est lui!... c'est Po.ly.

*p* *f* **Allegro.** *Il disparaît*

- en - cte!.. ah! j'ai le droit peut-è - tre De lui cacher mes pleurs!

**Allegro.**

*p* *f*

sous les arbres. Polyeucte entre en scène avec Néarque.

NÉARQUE.

L'heure est ve -

(Les yeux tournés vers le Temple.)

P. silen - ce!... J'aperçois Pau - li - ne!...

N. - nu - e; allons!...

aux genoux De ses i - do - les!... Dieu vous at - tend! hâtez - vous!... D'où

P. *Moderato.* Il ne ba - lan - ce pas!...

N. vient que vo - tre cœur ba - lan - ce?

P. *Moderato.* *f* *Dimin.*

*Mesuré.*

P. mais il voit à re - gret Qu'un de ses bat - te - ments doi - ve rester se - cret Pour cel - le qu'il a -

1<sup>o</sup> Tempo All<sup>o</sup> NÉARQUE.

do - re!.. Dieu l'or - don - ne pour tant!.. ce Seigneur des Sei -

*f* *f* Ped. Ped. \*

- gneurs veut le premier a - mour et les premiers hon - neurs!.. Si Pau - li - ne vous

*f* *f* *f* Ped.

voit, je vous le dis en - co - re, Ses pleurs ar - rê - te - ront vos pas!.. Venez

*f* POLYEUCTE.

done!.. et que Dieu me ra - mè - ne en ses bras!

*Riten.* *Allegro.* (Il s'éloigne avec Néarque.)

Suivez

*f*

*Adagio.*

*f* Ped. \*

*Un site sauvage. — Arbres et rochers. A droite une source. Au fond une rivière. Clair de lune.*

## SCÈNE I

*Au lever du rideau, la scène est vide. — Une voix se fait entendre dans la coulisse.*

N<sup>o</sup> 41 BARCAROLLE

SEXTIUS. *Moderato.*

PIANO. *Moderato.*

*p* *Cresc.* *Dimin.*

*p* *Cresc.* *Dimin.*

*p* *f* *p*

*Cresc.* *scen.* *do.*

Ped. 8139. H. Ped.

*p*

SEXTUS.

Nym - phes at - ten - ti - ves Dans les ro -

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped.

- seaux! Na - ia - des crain -

*p* *p* *p*

Ped. \* Ped. \*

- ti - ves Sortez des eaux!

Ped. \* Ped. \*

Les Dieux sans nom - bre. Fu - yant le jour - Glissent dans l'om - bre,

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Soprano

Et le bois son - bre Frémit d'amour! Frémit, frémit d'a -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Une barque paraît sur le fleuve portant des jeunes gens et des femmes nonchalamment étendus. Un jeune patricien, Scelus, chante*

Soprano

-mour! Di - ane é - chantant ses

Ped. \* Ped. \* Ped. Ped.

Soprano

vo - les Argentés d'é - toi - les. Et se ca - chant à demi. De son re -

Ped. \* Ped. Ped. \*

Soprano

-gard il - lu - mi - ne La beauté di - vi - ne De son a - mant en - dor.

Ped.

Soprano: - mi. — El - le se pen - che et l'ad - mi - re Et dans un sou -

Soprano: - ri - re Le ca - res - se d'un ray - on, — Qui, de sa bou - che mi clo - se Des -

Ped. → Ped.

Soprano: - cend et se pose Aux lê - vres d'En - dy - mi - on!

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*La barque passe et disparaît. La voix s'éloigne.*

Soprano: Aym - - phes at - ti - ves — Dans les ro -

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.



Soprano

- seaux. Au - in - des crain -

*p* *p* *p*

Ped. Ped.

Soprano

- ti - ves, — Sortez des eaux!

*p*

Ped. \* Ped. \*

Soprano

Les Dieux sans nom - bre Fu - yant le jour, — Glissent dans l'om - bre

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Soprano

Et le - bois som - bre Frémit — d'amour! — Frémit, — frémit d'a -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Soprano

-mour! Le bois som - bre Fré - mit d'a - mour! Le bois

Ped. Ped.

Soprano

som - bre Fré - mit d'a - mour!

*p* *f*

*Cre - scen - do.* *f p* *p*

Ped.

*pp*

Au moment où la barque a disparu, Siméon est entré en scène et s'est arrêté pensif pour écouter.

SIMÉON, puis le CHŒUR, composé d'hommes, de femmes et d'enfants.

Même mouvt

SIMÉON.

Il chan - te de ses dieux les amours crimi - nel - les! Le

si.

fleu - ve l'emporte en son cours! Pas - sez ainsi, cou - verts des ombres éter -

si.

- nel - les, Dieux men - teurs, dieux des in - fi - dè - les, Empor - tés sur le flot des

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

si.

jours!

f

Ped. \* Ped. \*

Mod<sup>to</sup> quasi All<sup>to</sup>

*(Des groupes de chrétiens paraissent au milieu des rochers et envahissent peu à peu la scène)*

N<sup>o</sup> 12 (A) MARCHÉ RELIGIEUSE (B) PRIÈRE

Moderato .

CHŒUR

SIMÉON.

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup>-Dessus

1<sup>er</sup> et 2<sup>ls</sup>-Tenors

Basses

PIANO.

*pp*

*M.D.*

*M.G.*

5139. II.

(Un groupe de chrétiens apercevant Siméon et s'arrêtant)

SIMÉON.

Andante .

*p*

Chris - tus! —

*p*

1<sup>es</sup> Dessus.

Chris - tus! —

2<sup>es</sup> Dessus.

Chris - tus! —

1<sup>ers</sup> Ténors.

Chris - tus!

*p*

2<sup>es</sup> Ténors.

Chris - tus!

*p*

Basses.

Chris - tus!

Andante .

*pp*

Ped.

Reprenez le mouvt de la marche .

Chris - - tus!

Reprenez le mouvt de la marche .

*pp* *p* *Cre -*

*do* *f*

*Dimin.*

Ped. \*

SIMÉON.

Que le Sei-gneur

*p* Ped. Ped.

soit a - vec vous! — (Descendant en scène)

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Dessus. *p* Que le Sei-gneur — soit

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Tenors. *p* Que le Sei-gneur — soit

Basses. *p* Que le Sei-gneur — soit

Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

a - - vec vous! —

*Dimin.*

Ped. \* Ped. \* Ped.

**(B) PRIÈRE**

Andante.

*(Tout le monde s'agenouille excepté Siméon)*

SIMÉON.

A ge - noux !

1<sup>rs</sup> Dessus. *p* à ge - noux !

2<sup>ds</sup> Dessus. *p* à ge - noux !

CHOEUR.

1<sup>rs</sup> Ténors. *p* à ge - noux !

2<sup>ds</sup> Ténors. *p* à ge - noux !

Basses. *p* à ge - noux !

Andante.

PIANO.

*p* Ped. \* *p* Ped. \*

*p* *Cresc.* *f*

si Pé - re cé - les - te, sois bé - ni ! Que ton rè - gne

*p* *Cresc.* *f*



*Dimin.**p*

soit in - fi - ni!

*p**Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

*p* *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

*p* *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

*p* *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

*p* *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

*Dimin.**p**p**Cresc.*

- ni! Que ton rè - gne soit in - fi - ni!

*f**Dimin.**p*

- ni! Que ton rè - gne soit in - fi - ni!

*f**Dimin.**p*

- ni! Que ton rè - gne soit in - fi - ni!

*f**Dimin.**p*

- ni! Que ton rè - gne soit in - fi - ni!

*f**Dimin.**p*

- ni! Que ton rè - gne soit in - fi - ni!

*f**Dimin.*

## SIMEON.

*p* *Cresc.* *f*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint - nom! - Dé - li - vre nous - du -

*p* *Cresc.*

noir dé - - mon! -

*p* *Cre - - scen - - do.*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint - nom! -

*p* *Cre - - scen - - do.*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint - nom! -

*p* *Cre - - scen - - do.*

Dans nos - cœurs gra - ve ton saint nom! -

*p* *Cre - - scen - - do.*

Dans nos - cœurs gra - ve ton saint nom! -

*p* *Cre - - scen - - do.*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint nom! -

*Dimin.* *p* *Cre - - scen - - do.*

st. *f* *Cresc.* *Dimin.* *p* A tes — fils a —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous — du — noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous — du — noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous — du — noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du noir dé — mon! —

*f* *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du noir dé — mon! —

st. *p* — vec ton a — mour! — Don — ne le pain de cha — que jour! —

*p*

A tes fils a - -vec ton a - -mour! - - Don - ne le pain de

A tes fils a - -vec ton a - -mour! - - Don - ne le pain de

A tes fils a - -vec ton a - -mour! - - Don - ne le pain de

A tes fils a - -vec ton a - -mour! - - Don - ne le pain de

A tes fils a - -vec ton a - -mour! - - Don - ne le pain de

A tes fils a - -vec ton a - -mour! - - Don - ne le pain de

*f* *p*

SIMEON

Pè - re cé - les - te, sois bé - -ni! - -

cha - - que jour!

cha - - que jour! - -

cha - - que jour! - -

cha - - que jour!

cha - - que jour! - -

*f*

*ff* *p* *ff*

Que ton rè - gne soit in - fi - ni! Que ton

Que ton re - gne soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne soit in - fi - ni! Que ton

*ff* *p* *ff*

Que ton rè - gne soit in - fi - ni! Que ton

*ff* *pp* *ff*

Ped.

*Dimin.*

rè - gne soit in - fi - ni!

*Dimin.*

rè - gne soit in - fi - ni!

*Dimin.*

rè - gne soit in - fi - ni!

*Dimin.*

rè - gne soit in - fi - ni!

*Dimin.*

rè - gne soit in - fi - ni!

*Dimin.*

*p* *f*

Ped. Ped. Ped.

Et vous qui ré-pon-diez ja-dis — à nos pri - è - res, Frè - res chrétiens, —

The first system consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

qu'êtes-vous de-ve-nus ?  
1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Dessus.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Ténors.

Basses.

Ils souf-frent pour Jé - sus! ils meu - rent pour Jé -  
Ils souf-frent pour Jé - sus! ils meu - rent pour Jé -  
Ils souf-frent pour Jé - sus! ils meu - rent pour Jé -

The second system includes three vocal lines (1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Dessus, 1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Ténors, and Basses) and piano accompaniment. The vocal lines enter with the lyrics 'qu'êtes-vous de-ve-nus ?' and then sing 'Ils souf-frent pour Jé - sus! ils meu - rent pour Jé -'. The piano accompaniment features a crescendo leading to a forte section, with a pedal point marked 'Ped.' and a fermata over the final notes.

Dans les ca - chots ou dans la tom - be L'au - ré -  
-sus!  
-sus!  
-sus!

The third system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines sing 'Dans les ca - chots ou dans la tom - be L'au - ré - sus!'. The piano accompaniment features a triplet pattern in the treble and a steady eighth-note pattern in the bass.

so - le brille à leur front! — Ne pleurons pas! — pour un qui

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "so - le brille à leur front! — Ne pleurons pas! — pour un qui". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

tom - be Mil - le chré - tiens - se lè - ve - ront!

*p* *Cresc.* *scen - do.* *f*

The second system continues the vocal line with lyrics: "tom - be Mil - le chré - tiens - se lè - ve - ront!". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano), *Cresc.* (crescendo), *scen - do.* (scenando), and *f* (forte). The piano part features a consistent rhythmic accompaniment.

Sei - gneur, e - xauce - nous! — et donne A ceux qui ne sont

*Dimin.* *p* *Ped.*

The third system continues the vocal line with lyrics: "Sei - gneur, e - xauce - nous! — et donne A ceux qui ne sont". The piano accompaniment includes dynamic markings: *Dimin.* (diminuendo), *p* (piano), and *Ped.* (pedal). The piano part features a consistent rhythmic accompaniment.

plus — L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é.

*Ped.*

The fourth system continues the vocal line with lyrics: "plus — L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é.". The piano accompaniment includes a *Ped.* (pedal) marking. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment.

- lus!

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

*p*

Pod.

plus L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

Pod.

8439. H.

Pod.



-gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus L'éter.  
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus L'éter.  
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus L'éter.  
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus L'éter.  
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus L'éter.

-nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!  
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!  
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!  
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!  
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!

Ped. Ped. Ped. Ped.

SIMÉON.

Qu'il soit ain - si!

*p* (à demi-voix)  
qu'il soit ain - si!

*p*  
qu'il soit ain - si!

*p*  
qu'il soit ain - si!

*p*  
qu'il soit ain - si!

*p*  
qu'il soit ain - si!

**Allegro.***Néarque paraît au milieu des rochers suivi de Polyecte.*

Ped.

*p*

*Cre* *scen* *do* *molto.*

First system of piano accompaniment, consisting of a treble and bass staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings.

## SCÈNE III

LES MÊMES, NÉARQUE, POLYEUCTE, puis SEVERE.

## N° 13 SCÈNE et FINALE

NÉARQUE, (dans le fond.)

Andante.

Mod<sup>lo</sup> mouvt de la marche.

Staff for NÉARQUE, showing a bass clef and a single note with a fermata.

Chri - - stus!

(Néarque et Polyeucte, Ascendent en scène.)

SIMÉON.

Staff for SIMÉON, showing a bass clef and a single note with a fermata.

Chri - - stus!

Mod<sup>lo</sup> mouvt de la marche.

Andante.

Second system of piano accompaniment, consisting of a treble and bass staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings. The treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and dynamic markings of *pp* and *p*. The bass staff has a *Ped.* marking.

Fre - - res.

Third system of piano accompaniment, consisting of a treble and bass staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings. The treble staff has a *Cresc.* marking and a triplet of eighth notes. The bass staff has a *f* marking.

(S'adressant à Siméon)

je vous a-mène un frè - re: Il as-pire au bap-tê - me

*En ce moment Sévère se glisse au milieu des rochers et s'arrête derrière un quartier de roc qui le cache aux yeux des chrétiens et d'où son regard peut dominer la scène. Polyucte écarte le manteau qui lui couvre la tête. - La lune l'éclaire.*

oui, mon Pè - re,

et veut é - tre chré - tien. (SIMEON, le reconnaissant.) (Marque de surprise par mi les chrétiens)

Polyeu - cte! Fé - poux de Pau - li - ne!

**Molto Moderato.**

Que votre Dieu m'é - clai - re, Et devien - ne le mien! Ins - truit dans votre

**Mod<sup>to</sup>**

foi par Né - ar - que lui - mè - me, Mon cœur — sur qui la mort a pe - sé jus - qu'à

ci Veut re - vi - vre par le bap - tême.

SIMÉON.

Molto Mod<sup>to</sup>

Qu'il soit ain -

Molto Mod<sup>to</sup>

Dimin. *p*

si!

Dessus.

Ténors.

Basses.

(Sur un signe de Siméon, Polyecte et Néarque s'ap -  
prochent avec lui de la source. Polyecte s'agenouille)

Don Dieu l'appel - le!

qu'il soit ain - si!..

qu'il soit ain - si!..

qu'il soit ain - si!..

*p*

*p*

*p*

*fp*

Ped.

POLYECTE.

de le pre - mets!

Lui promets-tu de le ser - vir - D'un cœur intrépide et fi - de - le?

De

Ped.

\* Ped.

\* Ped.

8<sup>e</sup> basse

Je le pro\_mets! ... Cre - 3 - 3 -

vivre ... et de mou\_rir Pour lui? ... at\_tes\_tant ton bap-

8<sup>a</sup> bassa - -!

NEARQUE.

Je le pro\_mets! ...

scen - do. mon cœur à Dieu

- té - me De confes\_ser ta foi dans les suppli\_ces mè\_me?

scen - do.

*f*

Ped. \*

( Tout le monde s'agenouille )

ré\_pond dusien! ( Siméon puisant de l'eau dans la source et la versant sur le front de Polyeucte )

Par le Père - et le Fils - et l'Es.

*ff* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Soprano line with lyrics: - prit, — sois chré - tien!

Piano accompaniment, first system. Includes markings: *Cresc.*, *f*, and Ped. (pedal) markings.

Piano accompaniment, second system. Includes marking: *f* and Ped. (pedal) markings.

Piano accompaniment, third system. Includes marking: *Dimin* and Ped. (pedal) markings.

Section titled "SÉVÈRE. (à part)". Includes lyrics: Poly - eue - te! Poly - eue - te! de - vant leur Dieu son front s'incli - .  
 Piano accompaniment for this section includes marking: *p* (piano).  
 Ped. (pedal) markings are present throughout the system.

POLYEUCTE. *se relève; tout le monde se relève après lui.*

( Dans une sorte d'extase )

ne!

Fé - li - ci - té di -

Dessus. *p* *Cresc.* *scen.* *do* *f*  
 Gloire — à Dieu — gloire — à Dieu!

Ténors. *p* *Cresc.* *scen.* *do* *f*  
 Gloire — à Dieu — gloire — à Dieu!

Basses. *p* *Cresc.* *scen.* *do* *f*  
 Gloire — à Dieu — gloire — à Dieu!

*p* *Cresc.* *scen.* *do.* *fp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

vi - ne! O nou - vel - le clar - té —

Gloire — à Dieu — gloire — à

Gloire — à Dieu — gloire — à

Gloire — à Dieu — gloire — à

*p* *Cresc. molto.*

*p* *Cresc.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*



Je sens dans tout mon être une nouvelle

*f* Dieu!

*f* Dieu!

*f* Dieu!

*fp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

vi - e! Mon âme i - nassou.

*p* *Cresc. molto.* *f*

Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

*p* *Cresc. molto.* *f*

Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

*p* *Cresc. molto.* *f*

Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

*p* *f*

*f* *Cresc. molto.* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

vi - e En - tre dans l'immor - ta - li - té!

Re - nais - re -

Re - nais - re -

Re - nais - re -

*f*

*f*

*f*

*f*

Ped. \* Ped. **Larghetto.** \* Ped. \* Ped.

- nais à l'immor - ta - li - té!

- nais à l'immor - ta - li - té!

- nais à l'immor - ta - li - té!

**Larghetto.**

*ff*

6

6

Ped.

*Dimin.*

*p*

*Andante. (Avec enthousiasme)*

Maî - tre su - præ - me Ô Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve mon

*Andante.*

Ped.

œur! L'eau du bap - tême La - ve mon cœur Je sais! je vois! mon âme a -

*Cre - scen - do. f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- bon - de! Je pos - se de plus que le mon - de! J'ai, mon Dieu, l'é - ter - nel - bon -

Ped. \*

*All<sup>o</sup> moderato.*

- heur!...

Dessus. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

Gloire au Sei - gneur! Gloire au Sei -

Gloire au Sei - gneur! Gloire au Sei -

*All<sup>o</sup> moderato.*

*f*

Gloire au Sei - gneur! Gloire au Sei -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Oh! le fa-ci-le cou-ra-ge

-gneur!

-gneur!

-gneur!

*Bon legato.*

Ped. Ped. \* Ped. \*

De mourir pour toi, Sei-gneur! Les pleurs i-nondent mon vi-

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

-sa-go! Mon â-me mon âme est ivre de bon-

*Bit.*

*Suivrez.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Tempo.

...heur!

*p* ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad -

(Néarque avec les 2<sup>es</sup> Tenors) *p* ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad -

Tempo.

A ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad -

*f* *p*

3 3 3 3

\_mets tes enfants, Sei - gneur! Tu nous as promis en par -

\_mets tes enfants, Sei - gneur! Tu nous as promis en par -

\_mets tes enfants, Sei - gneur! Tu nous as promis en par -

Cre - seen do. ta - ge Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre seen do. ta - ge Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre seen do. ta - ge Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

*f* *Dimin.* *p* *Cre* *scen* *do*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p* *Cre* *scen* *do*

*Dimin.* *p* *Cre* *scen* *do*

NÉARQUE.

*molto.* *f* *Dimin.*

*f* *Dimin.*

*f* *Dimin.*

*molto.* *f* *Dimin.* *p*

*Ped.*

POLYEUCTE.

Gloire à Dieu!

A ton céleste héritage. Ad mets tes enfants. Sei

*Ped.*

Po. Gloire à Dieu!  
 Né. -gneur? Tu nous as promis en par - ta - ge!  
 SIMEON. *f* Gloire à Dieu!  
 Po. Gloire à Dieu!  
 Né. Une é - ter - ni - té de bon - heur. *p*  
 Si. Gloire à Dieu! *p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*Dimin.*  
 Ped. \* Ped.

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -  
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -  
 1<sup>er</sup> Dessus.  
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -  
 2<sup>es</sup> Dessus.  
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -  
 1<sup>er</sup> Tenors.  
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -  
 2<sup>es</sup> Tenors.  
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -  
 Basses.  
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants, Sei -

*p*



## POLYEUCTE.

Cre - scen

Gloire à toi gloire à toi Seigneur!

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - scen

-gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

do molto

Gloire à toi gloire à

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.

-ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

The piano accompaniment is written on two staves. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand (bass clef) provides a steady harmonic accompaniment with quarter notes and chords. The music is marked 'molto' throughout.

Ped.

\*

toi! — *Riten molto.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
 .heur! — A ton cé\_ leste hé\_ ri\_ tage Ad\_ mets tes en\_ fans, Sei\_ gneur! Sei\_ *Riten molto. Dimin.*  
*f Poco riten.* *Riten molto. Dimin.*

1<sup>o</sup> Tempo Andante.

Cre - - - scen -

*p*

Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve mon

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

*p*

- gneur! — Maî - tre su - prê - me! O Dieu vain - queur! L'eau du bap - tême La - ve son

1<sup>o</sup> Tempo Andante.

Cre - - - scen -

*p*

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*do.*

Tb  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve mon cœur! Je sais! je

N  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il sait! Il

Si  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

T  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

N  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

Tb  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

T  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

N  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

Tb  
cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! Il voit! Il

*do.* *ff*

Ped. \* Ped.

\* Ped. \* Ped.

Ped.

\* Ped.

vois! — mon âme — a - bon - de! Je pos -

voit! — son âme — a - bon - de! Il pos -

sait! — son âme — a - bon - de! Il pos -

sait! — son âme — a - bon - de! Il pos -

sait! — son âme — a - bon - de! Il pos -

sait! — son âme — a - bon - de! Il pos -

sait! — son âme — a - bon - de! Il pos -

sait! — son âme — a - bon - de! Il pos -

V

Po. - sè - de plus que le mon-de! J'ai mon Dieu, l'é-ter-nel bon.  
 Me. - sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.  
 Si. - sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.

- sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.  
 - sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.  
 - sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.  
 - sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.  
 - sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.

- sè - de plus que le mon-de! C'est son Dieu, l'é-ter-nel bon.

-heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-queur!  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-  
 -heur!.. Christ est vain-queur! Christ est vain-

Ped. \* Ped. \* Ped. \*



S.  
- queur!

A.  
- queur!

T.  
- queur!

B.  
- queur!

S.  
- queur!

A.  
- queur!

T.  
- queur!

B.  
- queur!

*ff*

Ped. \* 3 Ped. \* 3 Ped.

Ped.

*La lune éclaire splendidelement cette scène. — La toile tombe.*

# ACTE TROISIÈME

## 1<sup>er</sup> Tableau

Une salle du palais

### SCÈNE I

POLYEUCTE, FÉLIX, ALBIN, SÉVÈRE.

*Ils sont assis tous quatre, Félix, Albin et Polyeucte d'un côté de la scène, Sévère de l'autre.*

## N<sup>o</sup> 14 SCÈNE

Mod<sup>to</sup> molto.

POLYEUCTE.

SÉVÈRE.

FÉLIX.

ALBIN.

PIANO.

Mod<sup>to</sup> molto.

Ped. \* Ped.

*Cre - 6 - scen - 6 - do.*

*Dimin.*

Ped. \*

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p*, *Cresc.*, *f*, and *Dimin.*

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues the melodic line with triplets. The left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamic marking includes *p*.

ALBIN Récit.

Mesuré.

Oui, — cet.te nuit en — cor, leur sec.te cri — mi — nel — le, Dans les bois voi — sins de ces

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal phrase. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef. Dynamic marking includes *p*.

murs, — A cé — lé — bre ses mys — tère — res im — purs! — Un ber — ger les a

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal phrase. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef.

à Sèpère.

vus: — le rap — port est fi — dè — le. Ces coup — a — bles qu'hi —

Vocal line and piano accompaniment for the third vocal phrase. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef. Dynamic markings include *p* and *f*.

- er vous avez pro - té - gés - Doi - vent pé - rir!... nos Dieux ven - leut ê - tre ven -

*p* *Cresc.* *f*

**Allegro Mod<sup>to</sup>**  
SEVERE.

(Il se lève, les autres personnages se lèvent après lui)

FEU. Vengés!... vengés!... **Allegro.**

- gés!

**Allegro Mod<sup>to</sup>** *f* *3* *3* *3* *3* *Suivez.* *f* *Allegro.* *f*

*Pod.* *3*

de quels for - faits? peut-être Est-ce nous qui les in - ven - tons!

*ff*

**Andante.**

Ces chrétiens dé - tes - tés, — j'ai voulu les con - naî - tre;

*Cresc.* *f* *p*

Ils font des vœux pour nous qui les persécutons!

*p* *pp*

Ped. • Ped. < Ped. 8<sup>va</sup> bassa ----- >

All<sup>o</sup> moderato .

All<sup>o</sup> moderato . Je ne serai pas com-

*ff* *f* *fp*

-pliee Des aveugles cruautés Qui les livrent au sup- pli-

*f*

Tempo . Au nom des Dieux irrités! Pour en faire vos victimes, Vous les traitez d'enne-

Tempo .

*Colla voce.* *fp*

- mis! — Vous les ac\_ ce\_ sez de cri\_ mes Que jamais ils n'ont com\_ mis! — Sont -

- ils mutins ou re\_ bel\_ les? Non! — ils meu\_ rent en hé -

- ros... — Cœurs vai\_ lants, — sol\_ dats fi\_ dè - les, —

Sous le fer — de vos bour\_ reaux! —

*f*

Je ne se - rai pas com - pli - ce Des a - ven - gles cru - au - tés Qui les livrent au sup -

*Ritén.*

- pli - ce Au nom des Dieux ir - ri - tés!

**Lo stesso tempo.**

FÉLIX.

Eh bien! que le ciel en or - don - ne! Qu'il les con - dam - ne ou leur par -

**Lo stesso tempo.**

- don - ne! Le temple nous at - tend: - dé - jà - - l'autel est prêt! Les aus - pi - ces sa -

SCÈNE

Pre-nez garde à ce que vous  
 -eres die-le-ront son ar-rêt!

fai-tes! Les ans-pi-ces peu-vent trom-per! Sa-vez-vous quel-les nobles  
 -tè-tes De-main il vous fan-dra frap-per?

Quoi! la plus vi-le po-pu-  
 -la- ce!...

Non! les plus grands — par-mi les grands!... Dans vos fa-  
 -ces!

*p*, *f*, *ff*, *f*, *f*, *f*

Ped.



*Cresc.*

- mil - les. dans vos rangs! Je les ai vus!.. oui.. face à fa - ce! Cette nuit

*f* *Cresc.*

*(Mouvement de Polyenete.)* **Adagio quasi And<sup>te</sup>**

mê.me!.. Oui.. j'étais là, - cache dans l'om-bre. à l'heu-re

ALBIN.

vous é - tiez?..

**Adagio quasi And<sup>te</sup>**

*f* *pp*

**All<sup>o</sup> moderato.**

mê - me Où l'un de vos é - gaux - re - ce - vait le bap - tême!

FÉLIX.

**All<sup>o</sup> moderato, Sonno?**

*Un poco ritenuto.* **All mod<sup>o</sup>**

ALBIN. vous oubli - ez. - Sil est des dé - la - teurs. que je ne saurais l'é - tre!

**Sonno?** *Un poco ritenuto* **All mod<sup>o</sup>**

*f* *p*

FELIX.

En cachant son for - fait qu'il soit donc inno - cent! Car je le frappe - rais, — fut-ce mon propre

*f* *f* *Suivrez.*

Tempo. (à Albin)

sang! Je vous l'ai dit: — les Dieux — fe - ront con - naî - tre Leur vo - lon - té!.. —

ALBIN

Tempo. *f* *p* *c'est!*

All<sup>o</sup> moderato .

(Félix s'éloigne avec Albin)

bien! — j'at - tends...

All<sup>o</sup> moderato. *p* *p* *Cro - scen - do.*

*f* *p*

Ped.

SCÈNE II  
SEVERE, POLYEUCTE.

N° 45 RÉCIT et CANTILÈNE

POLYEUCTE. Vous ê - tes gé - né - reux!...

SEVÈRE. sauvez-vous de vous - mê - me, Polyenc - te!

PIANO. *p* Ped. \* Ped. \*

et vi - vez — pour cel - le qui vous ai - me!

*Tempo.* *p*

(Avec fermeté.)  
On ne dis - po - se pas — du temps — Où l'on meurt pour son Dieu! que sa vo - lon - té

sain - te Me dé - voue à la mort, — et jo - bé - is sans plain -

le!

E - trange a - veu - gle - ment qui vous fait re - je - ter — Ce que de tout fem -

-pire il fau - drai - t a - che - ter. —

*p*

*f*

*f*

*Andante.*

CANTILÈNE

SEVÈRE.

PIANO.

*Andante.*

*pp*

*pp*

*Dimin.*

Quoi! c'est peu - de per - dre Pau - li - ne! Je dois en -

Sol.

-cor vous la don - ner! Moi - mè - me, je dois m'obs - ti -

*Dimin.*

*p*

Sol.

-ner A vous sau - ver par ma ru - i - - ne!

*Cresc.*

*Dimin.*

*p*

Sol.

Ah! le cru - el ef - fort Et l'angois - se cru - el - le!.. Et le ne

*p*

Sol.

voit que vous! je ne vois quel - le! — Et vous ne voyez que la

*Cresc.*

*scen*

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

mort!.. Et - le ne voit que vous! Je ne vois qu'el - le! Et

*do.* *f* *f* *p*

*4 piacere.* **Poco più mosso.**  
vous ne voyez que la mort!..

**Poco più mosso.**  
*p* *Suivez.* *f* *f* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**Larghetto.**  
Pour moi, — si

**Larghetto.**  
*Riten.* *f* *pp*

Ped.

mes destins — un peu plutôt pro - pi - ces, — Eus - sent de son hy - men —

ho-no-ré mes ser - vi - ces, Je n'aurais a-do-ré que l'é-clat de ses

*p*

Ped.

yeux, J'en aurais fait mes rois, j'en aurais fait mes dieux!

*Cresc.* *scen - do.*

Ped.

Je n'aurais a-do-ré que l'é-clat de ses yeux, J'en aurais fait mes

rois, j'en aurais fait mes dieux! Je n'aurais a-do-

*pp* *p/*

sc. *A piacere.*  
 -ré que l'éclat de ses yeux! J'en au - rais fait mes rois, -  
*p* *Cresc.* *f* *Suivrez.*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \*

sc. - j'en aurais fait mes dieux! - j'en aurais fait mes dieux! -  
*p*  
 Ped. \* Ped. \*

*Moderato.*  
 sc. *Moderato.* A - dieu!  
*p* *f*

sc. ne ten - tez pas mon à - me! Peut-être el - le sa - cri - fi -  
*Dimin.* *p*

sc. -rait Son devoir à sa flam - me? Po - ly - eu - cte!  
*(Affectueux.)* *p* *Cédez un peu.*  
*Cresc.* *Dimin.* *p* *Suivrez.*



Tempo moderato. (Il sort.)

vi - vez!..

Riten. Tempo moderato.

Dimin. p

Cresc. scem do

molto.

Ped. \*

Allegro.

POLYEUCTE.

Dieu m'at\_tend! je suis prêt!

ff Suivez. ff ff

SCÈNE III  
POLYEUCTE, NÉARQUE.

N° 16 DUO

Lo stesso tempo.

POLYEUCTE. au temple où l'on m'ap.

(Arrêtant Polyeucte qui veut sortir.)

NÉARQUE. Où pensez-vous al - ler?

PIANO. sf p Dimin. p

Tenor: -pel - le!  
 Bass: Quoi! vous mê - ler aux vœux d'u - ne troupe in - fi -  
 Pianissimo (*p*)  
 Soprano: - de - le? On - bli - ez - vous dé - ja que vous ê - tes chré - tien?  
 Crescendo (*Cresc.*)  
 Fortissimo (*f*)  
 Diminuendo (*Dimin.*)  
 Pianissimo (*p*)  
 Crescendo (*Cresc.*)

Tenor: Vous, - par qui je le suis, vous en souvient-il bien? -  
 Bass: J'ab - hor - re les faux  
 Tempo.  
 Pianissimo (*p*)  
 Fortissimo (*f*)  
 Suivez.  
 Tempo.  
 Fortissimo (*f*)

Tenor: et moi, - je les dé - tes - te!  
 Bass: Je tiens leur culte im -  
 dieux!  
 Pianissimo (*p*)  
 Crescendo (*Cresc.*)

Po. et je le tiens fu - nes - - te!

Né. - pi - - e!

Fu - yez donc leurs au -

Po. je les veux ren - ver - ser, Et mou - rir dans leur

Né. - tels!..

Po. tem - - - ple ou les - - y ter - ras - ser! Al -

Né. - lons! mon cher Né - ar - que, al - lons! mon cher Né -

*f* *p* *Cresc.* *f* *p*

Ped. Ped. Ped. \*

ar - que, al - lons, aux yeux des hom - mes, Bra - ver l'i - do - la -

- rie et montrer qui nous som - mes! Al - lons

ne é - clai - rer - fa - veu - - glement fa - tal!

*Vigioso.* Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé - tal! *Riten.* *Tempo 1<sup>o</sup>*

Dien vous lera-t-il part de sa force in-fi-ni - e!

Qui craint de le ni - er dans son â - me le ni - e!

Vous trouverez la

je la cher - che pour lui!

mort!

il se - ra mon ap -

Et si ce cœur s'é - bran - le?

Vo. *- pui!*

No. *Mais dans ce temple en-fin la mort est as-su-*

This system contains the first vocal line and the beginning of the piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the syllable '- pui!'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords in the right hand and a more active bass line.

*(Avec enthousiasme)*

Vo. *Mais dans le ciel dé-jà la palme est pré-pa-ré-e! La*

No. *-ré-e!*

This system continues the vocal line with the lyrics 'Mais dans le ciel dé-jà la palme est pré-pa-ré-e! La'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *p*, and features a complex harmonic structure with chromatic movement in the bass line.

*Riten.*

*a Tempo.*

Vo. *palme — est pré-pa-ré-e!*

No. *Il suffit, sans cher-cher, d'at-tendre — et de souf-*

This system contains the final vocal line of the page, 'palme — est pré-pa-ré-e!', and the beginning of the next vocal line, 'Il suffit, sans cher-cher, d'at-tendre — et de souf-'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f*, *p*, and *Riten.*, and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

On souffre avec re-gret quand on craint de s'of-frir!

- frir!

*f*

*f*

*f*

Vous voulez donc mon-

vous aimez donc à vi - - vre?

- vir!

*f*

*Long.*

*Long.*

*Un peu retenu.*

*Ped.*

- las! il est trop vrai! j'ai tremblé de vous sui-vre!.. Mais Dieu, dont on ne

*p*

*f*

doit jamais se dé-fi - er, Me donne votre ex - em - ple à me for-ti - fi -

*f*

*Ped.*

*Ped.*

1<sup>o</sup> Tempo.

Al - lons — mon cher Né - ar - que, al -

- er. Al - lons — cher Po - ly - eue - te, al -

- lons — mon cher Né - ar - que, al - lons — aux yeux des

- lons — cher Po - ly - eue - te, al - lons — aux yeux des

hommes, Bra - ver l'i - do - la - trie et montrer qui nous som - mes!

hommes, Bra - ver l'i - do - la - trie et montrer qui nous som - mes! Al -



al - lons en é - clai - rer la - veu -

- lons en é - clai - rer la - veugle - ment la -

*p* *tr* *f* *p* *Cresc.* *tr*

- gle - ment fa - tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

- tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

*Riten.* *Riten.* *f* *Suiv.* *f*

**Tempo.**  
*Animato.*

- tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

- tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

*f* **Tempo.**

Po. *tal! Al\_lons — bri\_ser — ces Dieux de pierre et de mé\_*

Vc. *tal! Al\_lons — bri\_ser — ces Dieux de pierre et de mé\_*

Po. *tal! Allons, al\_lons, allons, al\_lons!*

Vc. *tal! Allons, al\_lons, allons, al\_lons!*

Ped.

*Ils sortent — Changement à vue.*

Place publique. — Au fond, le peristyle du temple de Jupiter, dont les colonnes et le fronton sont ornés de guirlandes. Des statues de dieux dominent les degrés qui conduisent au temple.

## LA PROCESSION SACRÉE

(Un lévite marche en tête, puis viennent les papes et les vicaires, suivis d'une troupe de joueurs de flûte, ensuite les pontifes et tous les ordres de prêtres, tenant des baguettes à la main pour écarter la foule. Albin marche à leur suite avec Félix, Sévère, Polyeucte, Néarque et Pauline, puis les magistrats, les soldats et le peuple.)

### SCÈNE I

#### N<sup>o</sup> 17 MARCHÉ avec CHŒUR

All<sup>o</sup> maestoso. 404 = ♩

CHŒUR

POLYEUCTE.

1<sup>rs</sup> Sopranos.

2<sup>ds</sup> Sopranos.

1<sup>rs</sup> Ténors.

2<sup>ds</sup> Ténors.

Basses.

All<sup>o</sup> maestoso. 404 = ♩

PIANO.

*ff*

*p*

*f*

*ff*

*p*

This page of musical notation consists of five systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature.

- System 1:** Starts with a treble clef and a key signature of one flat. The bass clef has a 'V' marking. Dynamics include *f* and *ff*. Trills are marked with '3'.
- System 2:** Continues the piece. Dynamics include *p*. Trills are marked with '3'.
- System 3:** Dynamics include *p*. Trills are marked with '3'.
- System 4:** Dynamics include *f*. Trills are marked with '3'. The instruction *Cre. - scem - do.* is written above the bass staff.
- System 5:** Dynamics include *f*. Trills are marked with '3'. The instruction *ped.* is written below the bass staff.

ped. \*

SOPRANOS.

TENORS.

BASSES.

*f* Gloire aux mai\_tres du mon - de! Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

*f* Gloire aux mai\_tres du mon - de! Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

*f* Gloire aux mai\_tres du mon - de! Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

*f* Gloire aux mai\_tres du mon - de! Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

*f* Gloire aux mai\_tres du mon - de! Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

*f* Ped. \* *sf* Ped. \* *sf*

Que l'O\_lym\_pe ré\_pon - de A nos joy\_eux ac\_cents! \_\_\_\_\_

Que l'O\_lym\_pe ré\_pon - de A nos joy\_eux ac\_cents! \_\_\_\_\_

Que l'O\_lym\_pe ré\_pon - de A nos joy\_eux ac\_cents! \_\_\_\_\_

Que l'O\_lym\_pe ré\_pon - de A nos joy\_eux ac\_cents! \_\_\_\_\_

Que l'O\_lym\_pe ré\_pon - de A nos joy\_eux ac\_cents! \_\_\_\_\_

Que l'O\_lym\_pe ré\_pon - de A nos joy\_eux ac\_cents! \_\_\_\_\_

Ped. \* *sf* Ped. \* *sf*

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

*Cresc.*

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*p* Que l'Olympe réponde, Que l'Olympe réponde,

*Cresc.*

Que l'O - lymphe ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymphe ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymphe ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymphe ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymphe ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

*f*

Ped. \* Ped. \*

*f*

*f*

*f*

*p*

POLYEUCTE, s'écartant du cortège avec Néarque.

(à Néarque.)

*p*

Re - gar - - de! c'est i -

*pl*

*pp*

- ci que ce peuple en dé - li - - re Va cé - lé - brer, à la fa - ce des

*pp*

cioux, — Les a - ven - tu - - res de ses Dieux. — Né - arque, soyons

*p* *tr*

*tr*

prêts! — nous marchons au mar - ty - -

*Cresc*





A nos joyeux ac - cents ! ——— Gloire aux maî - tres du mon - de !

A nos joyeux ac - cents ! ——— Gloire aux maî - tres du mon - de !

A nos joyeux ac - cents ! ——— Gloire aux maî - tres du mon - de !

A nos joyeux ac - cents ! ——— Gloire aux maî - tres du mon - de !

A nos joyeux ac - cents ! ——— Gloire aux maî - tres du mon - de !

Ped. \*

Gloire aux maî - tres du mon - de ! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de ! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de ! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de ! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de ! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

p

*Cresc.* *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré.

*Cresc.* *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré.

*Cresc.* *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré.

*Cresc.* *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré.

*Cresc.* *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré.

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

*f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \*

Ped. \*

*f* Gloire aux maî - tres du mon - - - de!

*f* Gloire aux maî - tres du mon - - - de!

*f* Gloire aux maî - tres du mon - - - de!

*f* Gloire aux maî - tres du mon - - - de!

*f* Gloire aux maî - tres du mon - - - de!

*f*

Ped.

Gloire aux Dieux tout puis\_sants!      Gloire aux maî - tres du

Gloire aux Dieux tout puis\_sants!      Gloire aux maî - tres du

Gloire aux Dieux tout puis\_sants!      Gloire aux maî - tres du

Gloire aux Dieux tout puis\_sants!      Gloire aux maî - tres du

Gloire aux Dieux tout puis\_sants!      Gloire aux maî - tres du

Ped.

mon - - - de!      Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

mon - - - de!      Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

mon - - - de!      Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

mon - - - de!      Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

mon - - - de!      Gloire aux Dieux tout puis\_sants!

Ped.

Gloi - - re! gloi - - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - - re! gloi - - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - - re! gloi - - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - - re! gloi - - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - - re! gloi - - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Ped. 3 3 \* Ped. 3 3 \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- sants! \_\_\_\_\_

*(Une partie du cortège pénètre dans le temple. — Le reste occupe les deux cotés de la scène et les degrés du temple)*

- sants! \_\_\_\_\_

- sants! \_\_\_\_\_

- sants! \_\_\_\_\_

- sants! \_\_\_\_\_

**ff** 3 3 3 3 3 3 6 6 6 6

Ped. \* Ped. \*

## N° 18 BALLET

FÊTE PAÏENNE

## (A) LE DIEU PAN

ANDANTE  
MOLTO  
MAESTOSO.

## INVOCATION.

Adagio. Molto Maestoso.

*p e sostenuto.*

*Cresc.* *f Dimin.* *p*

1. ⊕

*p e sostenuto*

*p*

*Cresc.*

*f Dimin.*

*p*

*p*

*Cre -*

*- scen - - do.*

*f*

(1) Les 8 mesures comprises entre ces deux signes ⊕ sont supprimées au théâtre.



*f* *Dimin.* *p* *Cresc. molto.*

*ff* *M 11-2*

*p* *Sostenuto.*

*ppp* *Ped.*

*p* Loure.

*Sempre marcato il canto.*

*Simile.*

The musical score is arranged in five systems. The first system consists of two grand staves (treble and bass clef) with a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a vocal line in the upper staff, with the piano accompaniment below. The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The fifth system continues the piano accompaniment. The score is in the key of D major and 3/4 time. The tempo is marked 'All<sup>to</sup> moderato'. The piano part is marked 'p' and 'Loure'. The vocal part is marked 'Sempre marcato il canto.' and 'Simile.'.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lower staff is in bass clef with a key signature of two sharps. The music features a melodic line in the treble and a complex accompaniment in the bass, including chords and eighth-note patterns.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line, and the lower staff features a more active accompaniment with eighth-note patterns and chords.

Third system of the musical score. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff continues with a complex accompaniment.

Fourth system of the musical score. The upper staff features a melodic line with grace notes, and the lower staff has a complex accompaniment with eighth-note patterns.

Fifth system of the musical score. The upper staff has a melodic line, and the lower staff features a complex accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff. The system concludes with a final chord in the upper staff and a melodic line in the lower staff.

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties. The left hand plays a steady accompaniment of chords. Dynamics markings include *Poco*, *à*, *poco*, and *cre*.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment consists of chords and some moving lines. Dynamics markings include *scen* and *do*.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features chords with upward-pointing accents. A dynamic marking of *f* is present.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment has chords with downward-pointing accents. Dynamics markings include *Cre*, *scen*, *do*, and *ff*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features chords with downward-pointing accents.

8<sup>a</sup> bassa

*ff*

This system shows the beginning of a piece. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. Below the bass line, the text "8<sup>a</sup> bassa" is written with a dashed line extending to the right.

*p*

Ped. \*

Ped. \*

This system continues the piece with a dynamic marking of *p* (piano). The right hand has a more melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note chords. Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass line.

*p*

*Cresc.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

This system features a dynamic marking of *p* and a *Cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a consistent eighth-note accompaniment. Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass line.

*tr*

*tr*

*Dimin.*

*p*

This system includes trills in the right hand, marked with "tr". A dynamic marking of *p* is present. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *Dimin.* (diminuendo) marking is present.

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*Cresc.*

*Dimin. e riten.*

*p*

Ped.

This system features multiple trills in the right hand, marked with "tr". A dynamic marking of *p* is present. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *Cresc.* (crescendo) marking is present, followed by a *Dimin. e riten.* (diminuendo e ritardando) marking. A final "Ped." marking is at the bottom right.

**(B) LA DÉESSE BELLONE**

FANFARE ET MARCHÉ DES LEGIONNAIRES ROMAINS

MAESTOSO

Moderato e marziale.

*ff* *p*

Ped.

*f* *ff*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with chords. Dynamics include *ff* and *f*.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with chords. Dynamics include *p*. The section is titled "(Entrée de Bellone)".

Ped. \*

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with chords. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with chords. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with chords. Dynamics include *ff*, *f*, and *Dimin.*. A circled cross symbol is present above the first measure of the second staff.

(1) Les 45 mesures comprises entre ces deux signes ⊕ se suppriment au théâtre.

Musical score system 1, first system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music features dense chordal textures. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *Cresc.*. Below the staves, there are two "Ped." markings with asterisks, indicating pedal points.

Musical score system 2, second system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music features dense chordal textures. The first measure is marked *f*. The second measure is marked *Dimin.*. The third measure is marked *p*. Above the third measure, the tempo marking *Allegretto.* is present.

Musical score system 3, third system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music features dense chordal textures. The first measure is marked *p*.

Musical score system 4, fourth system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music features dense chordal textures.

Musical score system 5, fifth system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music features dense chordal textures.



First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a '3' below it. The bass staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a sextuplet of eighth notes marked with a '6' below it. The bass staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Ped.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a sextuplet of eighth notes marked with a '6' below it. The bass staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Ped.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a series of eighth-note chords with a downward-pointing 'v' mark. The bass clef part contains a simple eighth-note bass line. A dynamic marking 'f' is present in the third measure.

Second system of musical notation. The treble clef part features a complex texture of chords and sixteenth-note patterns. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'p' is present in the second measure. The text "Dimi - - nu - - en - - do." is written across the measures.

Third system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with eighth notes and chords. The bass clef part has a simple accompaniment. A dynamic marking 'p' is present in the first measure. A second 'p' marking is located in the fifth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a complex texture of chords and sixteenth-note patterns. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A circled 'C' symbol is located at the end of the system.

Fifth system of musical notation, starting with the text "(Combat)". Both the treble and bass clef parts feature a dense, rhythmic texture of sixteenth-note chords and patterns.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note chords.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate rhythmic patterns. The left hand accompaniment is consistent. Performance markings include *Cre* and *scen* in the right hand, and *do* in the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic line with some rests. The left hand features a prominent eighth-note accompaniment. Performance markings include *Molto*, *f*, *Cre*, *scen*, and *do*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand. The system concludes with a fermata over a chord in the right hand and a *Ped.* marking below the left hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is shown in the left hand. The system ends with a *Ped.* marking below the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more complex melodic line with some slurs and fingerings (2 1 3 2 1 4). The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the right hand. The system ends with a *Ped.* marking below the left hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a consistent eighth-note accompaniment. The system ends with a *Ped.* marking below the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system ends with a *Ped.* marking below the left hand.

DANSE GUERRIÈRE

Musical score for 'DANSE GUERRIÈRE' in 3/4 time, featuring two systems of piano accompaniment. The first system includes a treble and bass staff with various chords and melodic lines. The second system continues the piece, including a section marked 'Allargando' with a tempo change and a 'Ped.' instruction. The score concludes with a final chord and a star symbol.

(C) VÉNUS

Adagio .

APPARITION DE VENUS

PIANO.

Musical score for '(C) VÉNUS' in 3/4 time, marked 'Adagio'. It features two systems of piano accompaniment. The first system includes a treble and bass staff with chords and triplets, marked with 'p' and 'Ped.' instructions. The second system is marked 'Larghetto' and includes a change in time signature to 6/8, with further 'p' and 'Ped.' markings. The score concludes with a final chord and a star symbol.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar harmonic and melodic structures.

Third system of musical notation, including the lyrics "Cre - seen - do." and dynamic markings "Dimin." and "P".

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the piano accompaniment with dense chordal textures.

Fifth system of musical notation, featuring a prominent bass line and dynamic markings "Ped.".

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final chord and dynamic marking "Ped.".

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A large slur covers the entire system.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation to the first system.

Third system of musical notation. The treble staff begins with a *p* dynamic marking. The bass staff continues with eighth-note accompaniment. A *Cresc.* marking appears in the treble staff towards the end of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a *p* dynamic marking. The bass staff includes a *Ped.* marking below the staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a *p* dynamic marking. The bass staff includes *Cresc.* and *Dimin.* markings.

Ped.

\* Ped.

• Ped.

## VALE DES NÉREÏDES

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a piano (*p*) dynamic and includes slurs and accents. The second system continues in the same key and time, also marked *p*. The third system changes to a key signature of two sharps (D major) and is marked *Leggiero.* and *p*. The fourth system continues in D major. The fifth system changes to a key signature of one sharp (F major) and includes a *p* dynamic. The sixth system returns to the original key signature of one flat (B-flat) and concludes with a *p* dynamic. The score is characterized by intricate piano textures with frequent slurs and accents.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. A dynamic marking *p* is present in the right hand.

## DANSE DE VENUS

Second system of musical notation. The treble clef part begins with a dynamic marking *p* and the instruction *Smorz.* (ritardando). The bass clef part provides a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part includes dynamic markings *Cresc.* (crescendo), *Dimin.* (diminuendo), and *p*. The bass clef part continues with the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part includes dynamic markings *Cresc.*, *scen.* (scenico), *do.* (ritardando), and *f* (forte). The bass clef part continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part includes dynamic markings *Dimin.*, *p*, and *f*. The bass clef part continues with the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part includes dynamic markings *Cresc.*, *scen.*, *do.*, *f*, and *Dimin*. The bass clef part continues with the accompaniment.

Ped.

The image displays a page of piano sheet music, organized into five systems. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand part is characterized by a continuous, flowing melodic line with many slurs and ties, often moving in eighth-note patterns. The left hand part provides a harmonic and rhythmic foundation, primarily using chords and moving bass lines. Dynamics are indicated by 'p' (piano) and 'f' (forte). Crescendo markings ('Cresc.') are used to indicate increasing volume. Pedal markings ('Ped.') are placed below the bass staff to indicate when the sustain pedal should be used. The systems are as follows:  
- System 1: Right hand starts with a piano (*p*) dynamic. Both hands feature a steady eighth-note flow. Pedal markings are present under the bass staff.  
- System 2: The right hand continues its melodic ascent. A piano (*p*) dynamic is marked in the second measure. Pedal markings continue.  
- System 3: A crescendo (*Cresc.*) is marked in the first measure. The right hand's melodic line becomes more active. A piano (*p*) dynamic is marked in the third measure.  
- System 4: The right hand features a series of slurs and ties. Dynamics include *Cresc.*, *sen*, and *do*.  
- System 5: The right hand continues with a melodic line. A forte (*f*) dynamic is marked in the first measure. The left hand features a series of chords.

System 1: Treble and Bass clefs. Treble clef contains sixteenth-note runs. Bass clef contains chords. Dynamics: *Dimin.*, *p*, *Cre.*, *scen.*, *do.*

System 2: Treble clef contains sixteenth-note runs with fingerings (1-2, 3-4, 5-2, 1-2, 3-4, 5-2). Bass clef contains chords. Dynamics: *f*, *fp*.

System 3: Treble clef contains chords and sixteenth-note runs. Bass clef contains chords. Dynamics: *p*.

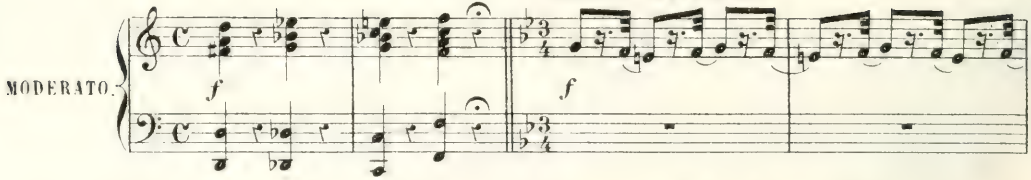
System 4: Treble clef contains sixteenth-note runs. Bass clef contains chords.

System 5: Treble clef contains sixteenth-note runs. Bass clef contains chords. Dynamics: *Dimin.*, *p*. Pedal markings: Ped., Ped., Ped.

(D) DANSE DE VÉNUŠ

Tempo di mazurka.

MODERATO. *f*



*Poco più lento.* *p*



Tempo di Valz. *p*



Ped. \* Ped. \*

This page of musical notation is divided into six systems, each containing a treble and bass staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a trill in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Pedal markings with asterisks are present below the bass staff.
- System 2:** Continues the accompaniment with a crescendo ('Cre.') in the right hand.
- System 3:** Includes vocal-like markings 'scen' and 'do.' in the right hand. Dynamics range from forte ('f') to piano ('p'), with a 'Dimin.' (diminuendo) instruction.
- System 4:** Shows a 'Cresc.' (crescendo) in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.
- System 5:** Features 'Dimin.' and 'p' markings in the right hand, and 'Cre' and 'scen' markings in the left hand.
- System 6:** Includes 'do.' and 'f' markings in the right hand, and 'Riten.' (ritardando) in the left hand. The system concludes with a double bar line.

1<sup>o</sup> Tempo. Mazurka.



All<sup>o</sup> moderato.

# (E) BACCHUS

## INTRODUCTION

ANDANTE.

*p*

*Cresc.*

*Dimin.*

*p*

*Poco riten.*

APPARITION DE BACCHUS.

And<sup>mo</sup>

*p*

*Cre - - - - - seen - - - - - do.*

*p*

*Cre - - - - - seen - - - - - do.*

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *Cre*. The text *scen* and *do.* is written below the bass staff.

Second system of a musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords and a melodic line. Dynamics include *Dimin.* and *p*. The text *do.* is written below the bass staff.

Third system of a musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords and a melodic line. Dynamics include *pp*.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords and a melodic line. Dynamics include *p*. The text *Cre*, *scen*, and *do.* is written below the bass staff.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords and a melodic line. Dynamics include *p*. The text *Cre*, *scen*, and *do.* is written below the bass staff.

Sixth system of a musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords and a melodic line. Dynamics include *Dimin.* and *p*. The text *Cresc molto.* is written below the bass staff.



First system of a piano piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of the piano piece, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

Third system of the piano piece. The right hand includes trills marked with *tr*. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *Cre - scen - do molto.* is written across the system.

Fourth system of the piano piece. The right hand has a melodic line with a *Dimin.* (diminuendo) marking. The left hand features a chordal accompaniment. A *Ped.* (pedal) marking is at the start, and an asterisk *\** is placed below the first measure of the left hand.

Fifth system of the piano piece. The right hand contains triplet figures marked with a '3' and a slur. The left hand has a simple accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is at the start.

Sixth system of the piano piece, continuing the triplet figures in the right hand and the accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is at the start.

The musical score consists of six systems of staves. The first system shows a piano introduction with a *p* dynamic and triplets in both hands. The second system features a *f* dynamic. The third system begins with a first ending bracket marked with a circled cross symbol and a *p* dynamic. The fourth system continues the piano part. The fifth system includes the vocal line with lyrics "scen - do molto." and a *Cresc.* marking. The sixth system concludes with a *f* dynamic and a *Dimin.* marking.

1) Ped.  
 Les 18 mesures comprises entre ces deux signes, ⊕  
 se passent au théâtre.

System 1: Treble clef, 7/8 time signature. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *p*.

System 2: Treble clef, 7/8 time signature. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *p*.

System 3: Treble clef, 7/8 time signature. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. Dynamics include *p*. The lyrics "Cre - seen - do molto." are written below the staff.

System 4: Treble clef, 7/8 time signature. The right hand features a rapid, flowing melodic line with slurs. The left hand accompaniment is active with eighth notes. Dynamics include *f*.

System 5: Treble clef, 7/8 time signature. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is active with eighth notes. Dynamics include *p*.

System 6: Treble clef, 7/8 time signature. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is active with eighth notes. Dynamics include *p*. The lyrics "Cre - seen" are written below the staff. A finger number "5" is written below the first measure of the left hand.

do molto. *f* *Dimin.* *P*

Ped. Ped.

(F) DANSE DE BACCHUS

MOLTO MODERATO.

*f e Maestoso.* *ff*

*p* *ff* *p*

*ff* *p* *f* *p* *f* *p* *ff*

First system of the musical score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many beamed sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate melodic patterns, including some trills. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *f* (forte) and *ff*.

Third system of the musical score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment features some chordal textures. Dynamics include *f* and *ff*.

Fourth system of the musical score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment features some chordal textures. Dynamics include *ff*.

Fifth system of the musical score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment features some chordal textures. Dynamics include *ff*.

Sixth system of the musical score. The right hand features a triplet melodic pattern. The left hand accompaniment features some chordal textures. Dynamics include *Poco a poco* and *ac - ce - le - ran -*.

do.

*ff*

### (G) BACCHANALE

ALLEGRO  
MOLTO

*f*

*p*

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a bass line with eighth notes and chords. A *Cresc.* marking is present in the bass line.

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with eighth notes. Bass clef contains a bass line with chords. *- scen -* and *- do.* markings are present in the bass line. A *f* dynamic marking is present in the bass line.

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with eighth notes. Bass clef contains a bass line with chords. A *f* dynamic marking is present in the bass line.

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with eighth notes. Bass clef contains a bass line with chords. A *p* dynamic marking is present in the bass line.

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with eighth notes. Bass clef contains a bass line with chords. *Dimin.* and *p* dynamic markings are present in the bass line.

System 6: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with eighth notes. Bass clef contains a bass line with chords. A *Cresc.* marking is present in the bass line.

Dimin. *p*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *Dimin.* and *p*.

*Cresc.* *Dimin.*

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic development. Dynamics include *Cresc.* and *Dimin.*.

*Cre - scen - do molto.*

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. Dynamics include *Cre - scen - do molto.*

*f*

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense, rhythmic texture. Dynamics include *f*.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a rhythmic pattern. Dynamics include *f*.

*f*

Sixth system of the piano score. The right hand has a rhythmic texture. Dynamics include *f*.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with notes and rests, including dynamic markings like *f* and *ff*.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs. It includes notes, rests, and dynamic markings such as *ff*.

Third system of musical notation, showing treble and bass clefs with notes and rests. Dynamic markings like *ff* are present.

Fourth system of musical notation, including treble and bass clefs and a *Ped.* marking. It features notes, rests, and dynamic markings like *p*.

Fifth system of musical notation, featuring lyrics "Cre - seen - do." and a dynamic marking of *f*. It includes treble and bass clefs with notes and rests.

Sixth system of musical notation, including lyrics "Cre - seen - do." and dynamic markings *p* and *f*. It features treble and bass clefs with notes and rests.

*f* Ben marcato il basso

Ped. \*

Ped. \*

*p*

- scen -

*Cre*

*do* *molto* *f*

Ped. \*

Ped. \*      Ped. \*      Ped. \*      Ped. \*      Ped. \*

Ped. \*      Ped. \*      Ped. \*      Ped. \*      Ped. \*

Ped. \*

*ff*      *sf*      *ff*

*Dim.*      *uu*      *en*      *do*      *p*

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass clef staff. The music is written in a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Standard notation with accents and slurs.
- System 2:** Includes the dynamic marking *Dimin* and *p* (piano).
- System 3:** Includes the dynamic markings *Cresc.* (crescendo), *Dimin.* (diminuendo), and *p*.
- System 4:** Includes the dynamic marking *Cresc.*
- System 5:** Includes the dynamic markings *Dimin.* and *Cresc.*
- System 6:** Includes the dynamic markings *do*, *molto*, *f* (forte), and *ff* (fortissimo).

The musical score is arranged in seven systems, each with a treble and bass staff. The first system shows a melodic line in the treble and a bass accompaniment. The second system continues the melodic development. The third system features a melodic line with a crescendo and a forte (f) dynamic. The fourth system includes a piano (p) dynamic and a crescendo. The fifth system has a piano (p) dynamic and a crescendo. The sixth system includes a piano (p) dynamic and a crescendo. The seventh system includes a piano (p) dynamic and a crescendo. The score also includes performance instructions such as 'Ped.' and 'Crescendo'.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the final two measures. The bass clef staff includes some downward-pointing 'v' marks under the notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a consistent eighth-note melodic pattern. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues with a steady accompaniment. The system ends with a double bar line and a 'C' time signature.

Adagio molto.

8

This system of music features a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of chords, followed by a melodic line with a fermata. The bass clef part consists of a steady accompaniment of chords. Dynamics include *ff* and *f*. Pedal markings are present: "Ped." under the first measure and "8' bassa" under the eighth measure. A dashed line is drawn above the first measure.

This system continues the piece. The treble clef part has a melodic line with a fermata. The bass clef part continues with chords. Dynamics include *ff* and *p*. Pedal markings are "8' bassa" and "Ped.". A dashed line is drawn below the eighth measure.

Maestoso. (Orgue.)

This system is marked "Maestoso. (Orgue.)". The treble clef part features a dense, rhythmic texture of chords. The bass clef part has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*. Pedal markings are "Ped. \* Ped." and "Ped.". A dashed line is drawn below the eighth measure.

This system continues the organ piece. The treble clef part has a dense chordal texture. The bass clef part has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*. Pedal markings are "Pedage bassa" and "Ped.". A dashed line is drawn below the eighth measure.

This system continues the organ piece. The treble clef part has a dense chordal texture. The bass clef part has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*. Pedal markings are "Ped. \* Ped. \*" and "Ped.". A dashed line is drawn below the eighth measure.

N<sup>o</sup> 19 FINALE

Molto Moderato.

PAULINE.

POLYEUCTE.

NÉARQUE.

SÈVÈRE.

FÉLIX.

ALBIN  
*( Les portes du temple s'ouvrent )*

Dessus.

CHŒUR  
Ténors.

Basses.

Molto Moderato.

PIANO.

*f*

*f*

*Ped.*

ALBIN, sur les degrés du temple.

Peu - ple! sus - pends tes jeux, an - si - nis - tre pré - sa - ge An - non - ce le courroux des



Dieux! En-cens, comme empor-té par un souf-fle d'o-ra-ge. Sem-

-ble se dé-tourner des cieux! Les oiseaux ont ra-sé la ter-re de leurs

ai-les! Les vic-ti-mes re-bel-les ont fait re-ten-tir l'air

de leurs gé-mis-se-ments! le ciel même a par-

Ténors. O ter-reur!

Basses. O ter-reur!

O ter-reur!

scen - do

POLYEUCTE.

(S'élançant vers Albin.)

Prêtre!

- lé! sa jus-ti-ce Récla-me des chré-tiens le sanglant sa-cri-fi-ce!...

Ped.

PAULINE, s'élançant vers Polyeucte **Animato.**

Poly-euc - - te!...

ce-la n'est pas! tu mens!

FELIX

ô sa-cri - lé-ge!

ô

ô dé - mence!

ô dé - mence!

ô dé - mence!

**Animato.**

Ped.

SEVERE (*à part*)

Il est per - du! — Un poco più largo.

ra - ge! malheur à qui m'ou - tra - ge! Je parle — au nom des Dieux! — Un poco più largo.

*Suivrez.* *f* *f* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

PAULINE.

Dieux!

parle — au nom du mien! — Je suis chré - tien! —

NÉARQUE.

je suis chré -

*f* *f* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Dieux — tout puis — sants! —

— tier!

Dieux — tout puis — sants!

Dieux — tout puis — sants!

Dieux — tout puis — sants!

Dieux — tout puis — sants!

Dieux — tout puis — sants!

Dieux — tout puis — sants!

Ped. Ped. Ped.

Adagio.

*Très déclamé.*

POLYMETRE

Faux Dieux, — qui prêchent à la ter - re, Le

vol. l'assassi\_nat, l'in\_este et l'adul\_tè\_re!... Dieux d'ar\_gile et d'airain,

que vos débris poudreux Comme u.ne cendre vi\_ le, immon\_ de,

Par les vents disperses, S'envolent a\_vec eux Par de\_ là les confins du mon\_

Ped. Ped. Ped. Ped.

**Allegro.** *ff*

Treble clef: - de! A bas! Dieux assas - sins!

Bass clef: *ff*

**Allegro.** A bas! Dieux assas - sins!

Treble clef: *ff*

Bass clef: *ff*

Ped. \*

Treble clef: à bas! Dieux corrup - teurs! -

Bass clef: à bas! Dieux corrup - teurs! -

**ALBIN**

Treble clef: Ven - ge toi, Ju - pi -

Bass clef: *ff*

Ped. \*

**PAULINE.**

Treble clef: Fais grâce, ô Ju - pi - ter, — à

Bass clef: —

Treble clef: - ter! — sur tes blas - phé - ma - teurs! —

Bass clef: *ff*

Ped. \*

Tempo 1<sup>o</sup>

Pauline  
 tes blas-phé - ma - teurs!

(Polyeucte s'échappe des bras de Pauline qui cherche à le retenir, et, gravissant les degrés du temple, s'élançe avec Néar, que vers les statues des dieux qu'ils brisent et qu'ils renversent. Un long cri s'élève de la foule suivi d'un moment de stupeur.)

PAULINE. *ff* Ah!

SEVÈRE *ff* Ah!

FÉLIX. *ff* Ah!

ALBIN. *ff* Ah!

Dessus. *ff* Ah!

Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

Chœur. *ff* Ah!

Péd.

*Au milieu du silence et seuls au haut des degrés***Allegro.**

Venge donc ta sta - tu - e A nos pieds a - bat - tu - e. Venge donc ta sta -

Venge donc ta sta - tu - e A nos pieds a - bat - tu - e. Venge donc ta sta -

**Allegro.**

- tu - e Dieu sor - ti de l'en - fer! Lan - ce sur nous fa

- tu - e Dieu sor - ti de l'en - fer! Lan - ce sur nous fa

fou - dre! Viens nous réduire en pou - dre! Lan - ce,

fou - dre! Viens nous réduire en pou - dre! Lan - ce,



lan - ce sur nous ta fou - dre!

lan - ce sur nous ta fou - dre!

Venge toi, Jupi-ter! Venge toi! venge toi!

Venge toi, Jupi-ter! Venge toi! venge toi!

ALBIN, au comble de la fureur

(Il prend une hache des mains d'un des victimes)

Ah! votre impi-é - té jusque là nous dé - fi - e!

Qu'ils meu - rent!

Qu'ils meu - rent!

Qu'ils meu - rent!

Ped.

PAULINE. *s'élançant vers Polyeucte et l'entourant de ses bras.*

ciel! — mon é - poux! —

SEVERE (A ses soldats)

sol - dats!.. — sau -

*(Les soldats entourant Polyeucte au moment où Albin s'élançe sur lui et sur Nearque. Albin frappe Nearque.)*

vez la vi - e De Po - ly - euc - te!..

*ff* Qu'ils meu - - - rent!

*ff* Qu'ils meu - - - rent!

*ff* Qu'ils meu - - - rent!

*ff* Qu'ils meu - - - rent!

NEARQUE, *tombant sur les degrés du temple.*

Ah!

Adagio.

*(D'une voix défaillante.)*

Seigneur!

Adagio.

*ff**Dimin**p**(Se débattant pour échapper à Pauline et aux soldats.)* Allegro.

laissez-moi! laissez-

*(Il meurt.)*

re- ce- vez mon à - - mel...

Allegro.

*pp**f*

moi! Si j'ai commis le mê-me cri-me, Je veux de vos fu-

Ped.

*Poco ritenuto.*

-reurs être aus-si la vie-ti-me! Et mon-rir com-me

*Poco ritenuto*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

lui — pour mon Dieu, pour ma foi! et mou — rir pour mon Dieu, —

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Tempo 1<sup>o</sup>

0 douleur

pour ma foi! Ven — ge donc

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Pour ven — ger ta sta — tue A ses

Tempo 1<sup>o</sup>

*f* *f*

qui me tu - e! Il af - fron - te l'é - clair! Il af -  
 — ta sta tu - e Dieu sor - ti de l'en - fer!  
 pieds a - bat - tu - e. Dans un soudain é - clair Dans  
 pieds a - bat - tu - e, Il af - fron - te l'é - clair! Il af -  
 pieds a - bat - tu - e. Dans un soudain é - clair Dans  
 pieds a - bat - tu - e. Dans un soudain é - clair Dans  
 pieds a - bat - tu - e. Dans un soudain é - clair Dans  
 pieds a - bat - tu - e. Dans un soudain é - clair Dans

\_fron - te l'é - clair! — Un é - clat de ta fou - dre  
 Dieu sor - ti de l'en - fer! — Venge donc ta sta -  
 un soudain é - clair — Vas - tu lancer ta  
 \_fron - te l'é - clair! — Sans nous réduire en pou - dre  
 un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre  
 un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre  
 un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre  
 un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre

Musical score for a vocal ensemble with piano accompaniment. The score includes parts for Soprano (Sg.), Alto (Sa.), Tenor (Ss.), Bass (F.), and Bass (A.), along with a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a dramatic scene. The piano part features a prominent triplet figure in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Peut nous réduire en pou - dre! Un é -elat de ta fou - dre

-tu - e A mes pieds a - bat - tu - e, Dieu sor -ti de l'en -

fou - dre Et le réduire en pou - - - dre,

*Cresc.*

Lais - se dormir ta fou - dre Sans nous réduire en pou - dre

*Cresc.*

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

*Cresc.*

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

*Cresc.*

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

*Cresc.*

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

*Cresc.*

Peut nous réduire en pou - dre!

-fer! Lan - ce sur moi ta

ô puissant Ju - pi - ter! Vas - tu lan - cer ta

Lais - se dormir ta fou - dre

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta



Un é - clat de ta fou - - - dre

fou - - - dre Viens me ré - duire en

fou - - - dre Et le ré - duire en

Sans nous ré - duire en pou - - - dre

fou - - - dre Viens le ré - duire en

fou - - - dre Viens le ré - duire en

fou - - - dre Viens le ré - duire en

fou - - - dre Viens le ré - duire en

Un é - clat de ta fou - - - dre  
 pou - - - dre! Lan - ce sur moi - - - ta  
 pou - - - dre, Vas - tu lan - cer ta  
 Sans nous ré - duire en pou - - - dre  
 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta  
 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta  
 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta  
 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta  
 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta

Ped.      \* Ped.



Peut nous ré - duire en pou - dre! Sois clé -  
 pou - - - dre! Viens me ré - duire en  
 pou - - - dre! Ô - - - puis - sant Ju - pi -  
 fou - - - dre! Ô - - - puis - sant Ju - pi -  
 fou - - - dre! Ven - ge - toi, - - -  
 fou - - - dre! Ven - ge - toi, - - -  
 fou - - - dre! Ven - ge - toi, - - -  
 fou - - - dre! Ven - ge - toi, - - -

Ped. \* Ped. \*

- ment . . . . . ô Ju - pi - ter! . . . . . Sois élé -  
 pou - dre! Viens me ré - duire en  
 - ter! . . . . . O . . . . . puis - sant Ju - pi -  
 - ter! . . . . . O . . . . . puis - sant Ju - pi -  
 Ju - pi - ter . . . . . Ven - ge - toi, . . . . .  
 Ju - pi - ter . . . . . Ven - ge - toi, . . . . .  
 Ju - pi - ter . . . . . Ven - ge - toi, . . . . .  
 Ju - pi - ter . . . . . Ven - ge - toi, . . . . .

Ped. x / Ped. \*

ment! ———— O ———— dou-leur- qui me

pou — — — dre Lan — ce sur moi — — — ta

— ter! ———— Vas — tu lan — cer — — — ta

— ter! ———— Lais — se — dor — mir — — — ta

Ju — pi — ter ———— Viens le ré — duire en

Ju — pi — ter ———— Viens le ré — duire en

Ju — pi — ter ———— Viens le ré — duire en

Ju — pi — ter ———— Viens le ré — duire en

tu - - - e! O douleur qui me tu - e!  
 fou - - - dre! Venge donc ta sta - tu - e  
 fou - - - dre! En bri - sant ta sta -  
 fou - - - dre! En bri - sant ta sta -  
 pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -  
 pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -  
 pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -  
 pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -

Musical score for a vocal ensemble with piano accompaniment. The score consists of nine staves. The first seven staves are vocal parts for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and four other voices. The eighth and ninth staves are piano accompaniment. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The lyrics are in French and describe a scene of vengeance and destruction.





- te il affron\_ te l'é\_ clair! Un e\_ clat de ta fou\_ dre Peut  
 sor\_ ti de l'en\_ fer Lan\_ ce sur moi ta fou\_ dre Viens  
 fron\_ te l'é\_ clair Vas\_ tu lan\_ cer ta fou\_ dre? Vas\_  
 - tu\_ \_ e, Il af\_ fron\_ te l'é\_ clair Il af\_  
 - tu\_ \_ e, Dans un soudain é\_ clair Dans  
 - tu\_ \_ e, Dans un soudain é\_ clair Dans  
 - tu\_ \_ e, Dans un soudain é\_ clair Dans  
 - tu\_ \_ e, Dans un soudain é\_ clair Dans

Ped.

nous réduire en pou - dre, Ah! sois élé -  
 me réduire en pou - dre, Lan - ce, lan -  
 tu lan\_cer ta fou - dre 0 Ju - pi - ter!  
 - fron - te l'éclair 0 Ju - pi - ter!  
 un sou\_dain éclair 0 Ju - pi - ter!  
 un sou\_dain éclair Lan - ce, lan -  
 un sou\_dain éclair Lan - ce, lan -  
 un sou\_dain éclair Lan - ce, lan -

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

\_ ment — Ju — pi — ter! — Sois élé —  
 — ce sur moi ta fou — dre Ven — ge toi, —  
 — Ju — pi — ter! — Sois élé —  
 — Ju — pi — ter! — Sois élé —  
 — Ju — pi — ter! — Venge toi.  
 — ce sur lui ta fou — dre! Venge toi.  
 — ce sur lui ta fou — dre! Venge toi.  
 — ce sur lui ta fou — dre! Venge toi.

Musical score for voice and piano. The score consists of 14 staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The next three staves are piano accompaniment (Right Hand, Left Hand, and a combined Right/Left Hand staff) with lyrics. The final two staves are piano accompaniment with triplets and a forte dynamic marking.

P.  
 Ju-pi-ter! sois clé-ment Ju-pi-ter!

P.  
 Ju-pi-ter! venge toi Ju-pi-ter!

S.  
 - ment Ju-pi-ter! sois clé-ment,

T.  
 - ment Ju-pi-ter! sois clé-ment,

A.  
 Ju-pi-ter! Ven-ge toi, Ju-pi-ter!

Ju-pi-ter! Ven-ge toi, Ju-pi-ter!

Ju-pi-ter! Ven-ge toi, Ju-pi-ter!

Ju-pi-ter! Ven-ge toi, Ju-pi-ter!

*ff* 3 *ff* 3 3 3

Pa. Sois clé - ment, \_\_\_\_\_ sois clé - ment! \_\_\_\_\_  
 Po. Ven - ge - toi, \_\_\_\_\_ Ven - ge - toi! \_\_\_\_\_  
 So. Sois clé - ment, \_\_\_\_\_ sois clé - ment! \_\_\_\_\_  
 F. Sois clé - ment, \_\_\_\_\_ sois clé - ment! \_\_\_\_\_  
 A. Ven - ge - toi, \_\_\_\_\_ Ven - ge - toi! \_\_\_\_\_  
 Ven - ge - toi, \_\_\_\_\_ Ven - ge - toi! \_\_\_\_\_  
 Ven - ge - toi, \_\_\_\_\_ Ven - ge - toi! \_\_\_\_\_  
 Ven - ge - toi, \_\_\_\_\_ Ven - ge - toi! \_\_\_\_\_  
 Ped. \* Ped. \*

Soprano: *f* ô Ju - pi - ter! Sois  
 Alto: *f* ô Ju - pi - ter! Ven -  
 Tenor 1: *ff* ô Ju - pi - ter! Sois  
 Tenor 2: *ff* ô Ju - pi - ter! Sois  
 Bass 1: *ff* ô Ju - pi - ter! Sois  
 Bass 2: *ff* ô Ju - pi - ter! Sois  
 Bass 3: *ff* ô Ju - pi - ter! Ven -  
 Bass 4: *ff* ô Ju - pi - ter! Ven -  
 Bass 5: *ff* ô Ju - pi - ter! Ven -  
 Bass 6: *ff* ô Ju - pi - ter! Ven -

Piano: *ff*  
 Ped.  
 Ped. \*

(Sévère et Pauline protègent Polyeucte  
contre la fureur des prêtres et du peuple.)

Pa. clé - ment .

Po. - ge - toi .

Se. clé - ment .

F. clé - ment .

A. clé - ment .

- ge - toi .

- ge - toi .

- ge - toi .

*ff*

Ped. Ped.

(La toile tombe.)

Ped. \* Ped. \* Ped. \*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \*  
 Ped. \* Ped. \*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*  
 Ped. \*



Une prison

SCÈNE I

POLYEUCTE, seul

N° 20 STANCES

Andante.

POLYEUCTE.

PIANO.

*f*

Ped.

*Cresc.*

*p*

*Cresc.*

*p*

POLYEUCTE.

Sour - ce dé - li - ci - eu - se en mise - res fé - con - de. Que vou - lez - vous de

*P* *Legatissimo.*

moi, flat - teu - ses vo - lup - tés? Honteux at - ta - che -

*Cresc.* *Dimin.* *p*

- ments de la chair et du mon - de, Que ne me quit - tez -

*Cresc.*

vous, - que ne me quittez - vous quand je vous ai quit - tés!

*Dimin.* *Dimin.* *Ped. \** *Ped. \**

Mon - de, pour moi, tu n'és plus rien! Le

*p*

Po. ciel a rem - pla - cé Pau - li - ne! Je

*Dimin.* *p*

Po. porte en un cœur tout chré - tien U - ne flam - me tou - te di - vi - ne!

*Poco più animato.* *p* *Cresc.* *scen - do.* *f* *Dimin.* *p*

Po. Sain - tes douceurs du ciel, a - do - ra - bles i -

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

Po. - dé - es, Vous remplis - sez un cœur qui vous

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Cresc.*

peut re - ce - voir! De vos di - vins at -  
 traits les à - mes pos - sé - dé - es!  
 Ne conçois - vent plus rien qui les puisse é - mou -  
 voir!... Mon - de, pour moi, tu

*Dimin.*  
 Ped. \* Ped. Ped. \*  
 Ped. \* Ped. \*  
*Cre - scen - do.*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*  
*Riten.* **1<sup>o</sup> Tempo.**  
*Riten.* **1<sup>o</sup> Tempo.**  
*f* *p*

Po. n'es plus rien! — Le ciel a rempli ce Pau-

Dimin.

Po. - li - ne! Je por - te en un cœur tout chré -

Cre - scen -

Po. - tien — U - ne flam - me tou - te di - vi -

do - molto. Dimin. p

Po. - ne! Mon - de, mon - de, pour

p

Ped.

moi tu n'es plus rien! rien! rien! rien! rien!

*Cresc.* *Riten.* *Largo.*

*Cresc.* *Dimin.* *p* *Cresc.* *molto - riten.* *f*

Ped. \*

SCÈNE II  
PAULINE. POLYEUCTE

**Allegro.**

**N° 21 DUO**

PAULINE. Poly\_euc - te!.

POLYEUCTE. Pau - li - ne!

PIANO. *f* *f* *Dimin.* *p*

il en est temps en - co - re: De ta pri - son les por - tes vont sou -

- vrir! Ab - jure un culte im - pie et re - nonce à mon - rir! Ne dé - sespère

*p* *f*

Ped. \*

pas une à - me qui fa - do - re! Ah!

*Dimin.* *p* *p* *Cres.* - sem - do *f*

Poly - enc - te! je fai - me et je mourrais pour

*Dimin.* *p*

toi! — Si tu m'ai - mas ja - mais, — pour moi con - sens à vi - vre, Si

tu m'ai - mas ja - mais, pour moi con - sens à vi - vre! De cet a - mour sa -

*Cresc.* *Dimin.* *Cresc.*

Ped. \* Ped.

Pa. *cré* — j'ai fait tou — te ma loi! — Et quand mon âme à toi se

*p* *Cresc.* *f* *p* *Cresc.*

Ped. \* Ped. \*

Pa. li — vre, La tien — ne s'éloi — gne de moi! — Ah! —

*f* *p* *Cresc.* *scen - do.*

Ped. \* Ped. \*

Pa. Si tu m'aimas ja — mais, — pour moi con — sens à vi — vre! Po — ly —

*f* *p* *Cresc.*

Pa. — euc — — te, je t'ai — — me, je t'ai — —

*Cresc.* *scen - do.* *ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*



*Riten.* **Tempo.**

me! et je mourrais, oui, je mourrais pour toi!

**Tempo.**

*f* *f* *ff*

*Suivrez*

*Ped.*

POLYEUCTE. *détournant les regards et les bras levés au ciel.*

Cher Né - ar que, pour

*f*

*Ped.*

*Po.*

vaincre un si fort en ne - mi. — Pe - te, du haut des cieux la main à ton a - mi! Len -

*Po.*

- fer prend contre moi de trop puis - san - tes ar - mes!

*p* *pp* *p*

PAULINE.

Tempo.

*Cédez un peu.* Cher é - poux! —

Je craignais beaucoup moins leurs bourreaux que ses lar - mes!

*Cédez un peu.* Tempo.

*Cresc.* *p*

cher é - poux! — *Poco riten.*

(Tirant un papier roulé de son sein) *p*

ô pi - eux écrit! — De ce lui qui n'est plus, —

*p Poco riten.*

Ped. \* Ped.

immor - tel hé - ri - ta - ge, E - clai - re mon es - prit! — raffermis mon cou.

*Cresc.*

Ped. \* Ped. \*

- ra - ge!

*Allegretto.*

*f* *Dimin.* *p*

*Allegretto.*

6/8

*(Il s'assoit et lit)*

Je - sus, en ce temps la, — na - quit à Beth - lé -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Je - sus, en ce temps la, — na - quit à Beth - lé -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

- em, — Et des ma - ges, pour le con - nai - tre, Vin -

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics '- em, — Et des ma - ges, pour le con - nai - tre, Vin -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns.

- rent de l'O - ri - ent jus - qu'à Jé - ru - sa - lem! Mon - trez - nous, di - saient -

The third system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics '- rent de l'O - ri - ent jus - qu'à Jé - ru - sa - lem! Mon - trez - nous, di - saient -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns.

- ils, — l'en - fant qui vient de naî - tre; Au ciel nous a - vons vu son è -

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics '- ils, — l'en - fant qui vient de naî - tre; Au ciel nous a - vons vu son è -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns.

- toile ap - pa - rai - tre. Et nous ve - nons pour l'a - do -

- rer! — Et pénétrant sans bruit, dans l'humble hôte - le - ri - e, Qui sou -

*Moderato.*

*Moderato.*

- dain sembla sé - clai - rer, Ils trou - vè - rent l'en - fant dans les bras de Ma - ri - e :

Et prosternés, of - frant à Jé - sus leurs pré - sents, — Ils mirent à ses pieds —

## Adagio .

For, la myr - rhe et l'en - cens!...

Adagio .

*pp*

Ped. Ped.

All<sup>o</sup> moderato .

PAULINE.

Voi - là de vos chré - tiens les ri - di - cu - les son - ges! Voi - là jus -

All<sup>o</sup> moderato .

*f* *Dimin* *p* *f*

- qu'à quel point vous charment leurs men - son - ges! C'est pour leur Dieu! —

POLYEUCTE.

ce Dieu vous voit et vous en -

*Dimin.* *p*

## Poco riten.

## Reprenez le mouvement

- tend! C'est le Dieu des chré - tiens, c'est le mien, c'est le vô - tre! Et la terre et le

Poco riten.

*f* *f*

## Allo moderato.

Et pour prix de ta foi,  
ciel n'en connais - sent point d'au - tre!

*Dimin.* *p* *Cresc.* *f* *p* *Cresc.*

c'est la mort qui fat - tend! Moderato.  
Son di - vin sa - cri - fi - ce a pré - cé - dé le nô -

Moderato.

*f* *p* *p* *p* *p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

POLYMETRE  
- tre! Et quand ils feu - rent con - dam - né, — Au Gol - go -

*pp*

- tha Jé - sus fut emme - né! — Là, tortu - rant et sa chair et son â - me,

Vo. Sans re\_mords sans pi\_tié, Sur un gibet in\_fâ\_me, En\_tre les deux larrons, —

Vo. ils l'ont cru.ci.fi\_é. A\_lors, le monde en\_

*pp*

Ped. \* Les 2 Ped.

Vo. tier s'est convert de té\_né\_bres. Et le voi\_le du

\* Ped.

Vo. tem\_ple en deux s'est dé\_chi\_ré. Et les

Ped. \* Ped.

morts ont quit - té leurs de - men - res fu -

ni - bres, Et les cieux mê - mes ont pleu -

PAUSE.

All<sup>o</sup> molto. Qu'im - por - te, qu'im - por - te que ce Dieu se sa - cri - fie et

re!

men - re! C'est pour toi que je trem - ble et c'est toi que je pleu - re!

Et

*Ped.* *Poco riten.* *Ped.* *Segue.* *p* *Ped.* *Ped.* *p* *Cresc.*



**Moderato.**

moi pour vous je pri - e! et pour vous rache - ter J'offri -

**Moderato.**

*f* *p* *p*

Ped. \*

## PAULINE.

**Allegro.**

Ah! qu'o - ses-tu souhai - ter?..

rais tout mon sang!..

**Allegro.**

*Cresc.* *f* *ff* *Cotez*

Ped.

**Allegro.** (S'agenouillant.)

Sei - gneur, de vos bon - tés il faut que je l'ob - tien - ne! Elle

**Allegro.**

*p*

a trop de ver - tus pour n'être pas chré - tien - ne! A - vec trop de mé -

*Cresc.* *p*

Vo

-rite il vous plut la for - mer, Pour ne pas vous con - naître et ne

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves.

Vo

pas vous ai - mer! Pour ne pas vous con - naître et ne pas vous ai -

*Cresc.* *Dimin.*

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves.

PAULINE.

C'est peu de me quit - ter, — tu veux donc me sé -

Vo

- mer!

*p* *Cresc.* *scen.* *do.*

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves.

Pa

- dui - re!

Vo

C'est peu d'aller au ciel, — je veux vous y con - dui - re!

*f* *f* *f*

Ped. Ped. \* Ped.

8439. H.

Piano accompaniment for the fourth system, including treble and bass staves.

Pa. Vai - nes il - lu - si - ons! — E - trange a - vengle -

Po. cé - les - tes vé - ri - té - s! —

*f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Pa. - ment! —

Po. é - ter - nel - - les clar - té - s! —

*f* *f* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped.

Pa. Ah! — Ton sa - lut!.. — ton sa -

Po. —

*f* *Poco ritenuto.*

*Poco ritenuto.*

a Tempo.

Riten.

Tempo.

Pa. *lut!* — de toi même il faut que je l'ob - tien - ne! Carta mort, — est ma

Sei - - gneur. de

a Tempo.

Suivrez.

Tempo.

*f* *p*

Pa. mort — et ta vie est la mien - - ne? Oui ta vie

vos bon - tés il faut que je l'ob - tien - ne! Elle a trop de ver -

Pa. — est la mien - - ne? Rap - pel - le tes ser -

Pa. - tus pour nê - tre pas chré - tien - - ne! A - vec trop de mé -

*p*

Pa. ments et lais - se - toi char - mer! Vis pour me lais - ser

Pa. rite il vous plut la for - mer Pour ne pas vous con -

Pa. vi - vre, vis pour me lais - ser vi - vre, in - grat!

Pa. - naî - tre et ne pas vous ai - mer! Pour ne pas vous con -

Pa. ah! vis pour m'ai - mer! vis pour m'ai - mer!

Pa. naître et ne pas vous ai - mer! De vos bon - tés

*Dimin.* *Suivez.* *p* *Cre - scen.*

**Tempo.**

Pr. vis pour m'a - mer! Rap - pel - le tes ser - ments in -

Po. de vos bon - tés il faut que je l'ob - tien - ne Sei -

do. *f* *f*

Ped. \* Ped. \*

Pr. - grat! in - grat!

Po. - gneur. Sei - gneur!

*f* *f* *ff*

Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

N<sup>o</sup> 22 TRIO

Moderato.

PAULINE

Sé-vè-re! vous i-ci! (A part.) maî-tre de son sort, Venez-

POLYEUCTE

lui!

SÉVÈRE

PIANO

Moderato.

*f* *p*

Ped. \*

vous in-sul-ter à mes pleurs, — à sa mort?.. (Simplement.)

SÉVÈRE.

Non! — je viens le sau-

*p* *p*

Ped.

que dit-il? noble ef-

que dit-il?

ver! — à leur ra-ge. A leurs coups je sau-rai l'ar-ra-cher!

*p* *f*

Cresc.

*fort* Di - gne de ce grand cœur — à qui j'ai fait ou - tra - ge!...

*f* *Dimin.* *p*

Où, sauvez un ri - val dont vous è - tes ja - loux! C'est un trait de ver - tu qui n'appartient qu'à

vous!

Quoi! ten - ter d'ar - racher un chré - tien au suppli - ce! Songez-vous au pé -

*Cresc.*

...ril - qui suit un tel ser - vi - ce?

SEVERE.

Plu - tôt qu'à leurs bourreaux mon aide est aux chré -

*f* *f*

Ped.



*Allegro.*

...tiens! Je suis... je suis Sè - vere enfin et mien sou - viens! Ve -

*Allegro.*

*(Cherchant à entraîner Polyecte.)*

Au nom de ton a -

...nez! — c'est trop tar - der! — le temps fuit! — l'heure pres - se!

...mour! — au nom — de ma ten - dres - se!

Au nom de vo - tre gloi - re! au

*Cresc.*

*(Suppliante.)*

Je par - ta - ge ton sort!... je te suis en tout

nom de vo - tre Dieu! —

*scen do poco a poco.*

## Moderato.

Pa. lieu!

(Les yeux tournés vers Pauline.)

Po. Sour - ce dé - li - ci - eu - se, en mi - sè - res té -

## Moderato.

f p

Po. - con - de. Que vou - lez - vous de moi, flat - teu - ses vo - lup -

Dimin.

## Poco animato.

Pa. Viens viens, loin de tous les

Po. - tés?

Sé.

## Poco animato.

Po. U - ne foule en fu -

Pa. yeux, dans u - ne paix pro -  
 Po. Que ne me quit - - tez - vous,  
 Sa. -reur là - bas sa - gite et  
 Pa. fon - de, Ca - cher no - tre bon -  
 Po. que ne me quit - - tez - vous  
 Sa. gron - de! Hâ - tez - vous de par -  
 Pa. -heur, nos rê - ves enchan -  
 Po. quand je vous ai quit -  
 Sa. -tir! vos mo - ments sont comp.

*Crp.* *scen.* *do.* *Dimin.*

Animez.

Pa. *tes! Près de toi j'oublierai le monde Et l'Olym-pe ven-geur et les dieux ir-ri-*

Po. *tes! quand je vous ai quit-tes! Hé-las! hé-*

Se. *tes! Hà-tez-vous, hà-tez-vous! vos mo-ments sont comp-*

*Animez. Cre-scen-do.*

Pa. *tes!* *Riten. poco a poco.* *f* **Moderato.** *Près de toi j'ou-blie-rai le*

Po. *las!* *f* *Hon-teux at-ta-che-*

Se. *tes!* *f* *Mon a-mi-tié vous*

**Moderato.**

*f* *Riten. poco a poco.*

*3 3 3 3 3 3 3 3*

*Ped. \**

Pa. *mon-de Près de toi j'ou-bli-rai le*

Po. *ments de la chair et du*

Se. *gar-de et mon bras vous se-*

*Ped. \** *Ped. \** *Ped. \** *\**

Pa  
mon - - - de! Et l'o - lym - - pe ven -

Pa  
mon - - - de! Que ne me quit - tez -

Se  
- con - - - de! Fuy - ez - - - heu - reux é -

*Cresc.*

*f*

Ped.

Pa  
- geur et l'o - lym - pe ven - geur ei les dieux ir - ri - tés! Viens, fuy - ons! viens, fuy -

Pa  
vous, que ne me quittez - vous quand je vous ai - quit - tés! Ah! fuy - ez! ah! fuy -

Se  
- poux, - heu - reux a - mants, - par - tez! Ah! fuy - ez! ah! fuy -

*a Tempo.*  
*Più animato.*

*a Tempo.*

*f* *Più animato.* *f*

Pa  
- ons! viens, - ah! viens!

Pa  
- ez! ah! fuy - ez!

Se  
- ez! ah! - par - tez!

*f* *ff*

(Au moment où Sèvre et Pauline entraînent Polyucte, Félix paraît suivi de gardes.)

SCÈNE IV  
LES MÊMES, FÉLIX, GARDES

N° 23 SCÈNE

PAULINE.

All<sup>o</sup> moderato.

Mon père!

*ff* *f*

Ped.

FÉLIX

Po - ly - euc - te!

*p*

voici l'heu - re de ton - sup - pli - ce! Si j'é - par - gnais tes jours -

*p*

je se - rais ton com - pli - ce; Les Dieux ven - lent ta mort! - les Dieux l'ont condam -

*p*

POLYECTE

(Redressant la tête)

je suis chré - tien!

- né! A - do - re les, ou - meurs! .. im -

*P*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Je suis chré -

- pi - e! A - do - re - les, te dis - je, ou re - nonce à la vi - e!

*Cresc.*

*Cre - scen - do.*

Ped. \* Ped. \* Ped.

PAULINE.

grà - ce! grà - ce!

- tien! Chè - re Pau -

(Aux soldats)

al - lez! — l'ordre est donné!

*f* *f* *f* *fp*

*Suivez.*

Ped. \* Ped. \*

(Aux soldats)

C:   
 OÙ le conduisez-vous ?   
 F:   
 - li - ne , adieu ! - - conser - vez ma mémoi - re !   
 F:   
 A la   
 P:   
 f f

Andante .

P:   
 à la gloi - re !   
 F:   
 mort ! - -   
 P:   
 f f f

Andante .

P:   
 Ped. \* 8<sup>va</sup> bassa   
 F:   
 8<sup>va</sup> bassa   
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*   
 P:   
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Polpeu te sort au milieu des soldats. — Pauline tombe aux genoux de son père. La toile tombe.



1<sup>er</sup> Tableau

Une place de la ville. — Au fond la porte des arènes

SCÈNE I.

LE PEUPLE, puis POLYEUCTE, ALBIN, PRÊTRES et SOLDATS

N<sup>o</sup> 24 CHŒUR

All<sup>o</sup> energico.

POLYEUCTE.

ALBIN.

1<sup>er</sup> Dessus.

CHŒUR.  
2<sup>ds</sup> Dessus.

Ténors.

Basses.

All<sup>o</sup> energico.

PIANO.

Les chrétiens à la mort! — aux li.

Les chrétiens à la mort! — aux li.

Les chrétiens à la mort! — aux li.

Les chrétiens à la mort! — aux li.

...ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens!

...ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens!

...ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens!

...ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens!

Ped. \*

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

*ff* 6 *ff* 6

aux lions les chrétiens!

aux lions les chrétiens!

aux lions les chrétiens!

aux lions les chrétiens!

*ff* *p*

Ped. \* Ped. \*

*(Voir railleuses dans la foule)*

Le voi - là, l'hé - ri - tier des rois Ar - mé - ni - ens! — Ce

Le voi - là, l'hé - ri - tier des rois Ar - mé - ni - ens! — Ce

Le voi - là, l'hé - ri - tier des rois Ar - mé - ni - ens! — Ce

Le voi - là, l'hé - ri - tier des rois Ar - mé - ni - ens! — Ce

*Cresc.* *molto.* *ff* *p*  
fou qui vient bra - ver nos Dieux jus - qu'en leur tem - ple! Le voi - là l'hé - ri -

*Cresc.* *molto.* *ff* *p*  
fou qui vient bra - ver nos Dieux jus - qu'en leur tem - ple! Le voi - là

*Cresc.* *molto.* *ff* *p*  
fou qui vient bra - ver nos Dieux jus - qu'en leur tem - ple! Le voi - là l'hé - ri -

*Cresc.* *molto.* *ff* *p*  
fou qui vient bra - ver nos Dieux jus - qu'en leur tem - ple! Le voi - là

- tier des rois Ar - mé - ni - ens!

l'hé - ri - tier des rois Ar - mé - ni - ens!

- tier des rois Ar - mé - ni - ens! Qu'à ses pa - reils sa

l'hé - ri - tier des rois Ar - mé - ni - ens! Qu'à ses pa - reils sa

*f*

Qu'à ses pa - reils sa fin ser - ve d'ex - em -

Qu'à ses pa - reils sa fin ser - ve d'ex - em -

fin ser - ve d'ex - em - ple! Qu'à ses pa - reils sa fin ser - ve d'ex - em -

fin ser - ve d'ex - em - ple! Qu'à ses pa - reils sa fin ser - ve d'ex - em -

*f*

*f*

- ple! Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_  
 - ple! Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_  
 - ple! Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_  
 - ple! Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_

Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_  
 Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_  
 Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_  
 Les chrétiens à la mort!\_\_ aux li - ons les chrétiens! \_\_\_\_

Ped. (1)

(1) Les 16 mesures comprises entre ces deux signes ⊕ se suppriment au théâtre.

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

Detailed description: This system contains four staves. The top three are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and the bottom one is a piano accompaniment staff. Each vocal staff begins with a rest followed by a dynamic marking of *ff* and the lyrics "à la mort!". The piano accompaniment starts with a similar dynamic marking and features a rhythmic pattern of eighth notes.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

Detailed description: This system contains four staves, identical in layout to the first system. It features three vocal staves and one piano accompaniment staff. Each vocal staff has a rest followed by a dynamic marking of *ff* and the lyrics "à la mort!". The piano accompaniment staff begins with a dynamic marking of *ff* and continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues with the same key signature and time signature as the first system. The right hand features more complex chordal textures and melodic lines, while the left hand maintains a consistent accompaniment.

Piano introduction for the piece. The music is in G major and 2/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 2/4 time, with lyrics: *à la mort! Les chrétiens à la mort! Les chrétiens*. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time, with a dynamic marking of *f*.

Second system of piano accompaniment. The music is in G major and 2/4 time, with a dynamic marking of *ff*.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 2/4 time, with lyrics: *à la mort! à la mort! à la mort! à la mort! à la mort!*. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time.

Third system of piano accompaniment. The music is in G major and 2/4 time, with dynamic markings of *Ped.* and *\**.



The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has one flat (B-flat). The score includes the following markings and features:

- System 1:** Treble staff starts with a repeat sign. Bass staff begins with a piano (*p*) dynamic and a pedal marking (*Ped.*). An asterisk (\*) is placed below the first measure.
- System 2:** Treble staff has a repeat sign. Bass staff includes a crescendo (*Cresc.*), a forte (*f*) dynamic, and a decrescendo (*Dimin.*). Pedal markings and asterisks are present.
- System 3:** Treble staff has a repeat sign. Bass staff includes a piano (*p*) dynamic, a crescendo (*Cresc.*), and a decrescendo (*Dimin.*). Pedal markings and asterisks are present.
- System 4:** Treble staff has a repeat sign. Bass staff includes a piano (*p*) dynamic, a crescendo (*Cresc.*), and a forte (*f*) dynamic. Pedal markings and asterisks are present.
- System 5:** Treble staff has a repeat sign. Bass staff includes a piano (*p*) dynamic and the lyrics "Cre - seen - do." Pedal markings and asterisks are present.
- System 6:** Treble staff has a repeat sign. Bass staff includes a forte (*f*) dynamic. Pedal markings and asterisks are present.

à la mort! — à la mort! — Les chrétiens à la

à la mort! — à la mort! — Les chrétiens à la

à la mort! — à la mort! — Les chrétiens à la

à la mort! — à la mort! — Les chrétiens à la

mort! Les chrétiens à la mort! — à la mort! —

mort! Les chrétiens à la mort! — à la mort! —

mort! Les chrétiens à la mort! — à la mort! —

mort! Les chrétiens à la mort! — à la mort! —

Ped. \*

Detailed description: This is a musical score for a piece, likely a march or a dramatic work, featuring a vocal line and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of several systems of staves. The first system has four staves: three vocal staves and one piano staff. The second system has two staves: a vocal staff and a piano staff. The third system has four staves: three vocal staves and one piano staff. The fourth system has two staves: a vocal staff and a piano staff. The lyrics are 'à la mort! à la mort! Les chrétiens à la mort!'. The music is marked with a forte dynamic (ff) and includes a pedal point (Ped.) and an asterisk (\*) in the piano part.

Moderato.

Un CENTURION.

Musical notation for the Centurion's vocal line, starting with a C-clef and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Au nom de l'Empereur Dé - ci - e, Souverain maître des Ro - mains!... Au nom de Jupi -

Moderato.

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *p*. Pedal markings are present at the bottom.

Musical notation for the Centurion's vocal line, continuing the melody from the previous system.

- ter, — seul mai - tre des hu - mains! Tout chrétien est re - bel - le!

ALBIN.

Musical notation for the Centurion's vocal line, including a triplet of eighth notes.

a - bomi - na - ble, im -

Piano accompaniment for the second system, continuing the harmonic support for the vocal lines.

Musical notation for the Centurion's vocal line, with tempo markings *Allegro.* and *Moderato.*

Que la mort soit son châ - ti - ment! —

Musical notation for the Centurion's vocal line, featuring a dynamic marking of *f*.

- pi - e!

Que la mort soit son châ - ti - ment! —

Musical notation for the Centurion's vocal line, with a dynamic marking of *f*.

Que la mort soit son châ - ti - ment!

Musical notation for the Centurion's vocal line, with a dynamic marking of *f*.

Que la mort soit son châ - ti - ment!

Musical notation for the Centurion's vocal line, with a dynamic marking of *f*.

Que la mort soit son châ - ti - ment! —

Musical notation for the Centurion's vocal line, with tempo markings *Allegro.* and *Moderato.*

Allegro.

Moderato.

Musical notation for the Centurion's vocal line, with a dynamic marking of *f*.

Que la mort soit son châ - ti - ment! —

Musical notation for the Centurion's vocal line, with a dynamic marking of *fp*.

Les PRÊTRES et le PEUPLE.

Piano accompaniment for the third system, including dynamic markings *f* and *fp*, and pedal markings.

*(Bas à Polyeucte.)*

Ab - ju - re ton er - reur et ton é - ga - re - ment: C'est le sa - lut pour

*p* *Cresc.*

POLYEUCTE.

**Molto Moderato.**

Oui, prêtres et bour - reaux, — vous tous, é - coutez -  
toi peut-être... c'est la vi - e!

**Molto Moderato.**

*f* *f* *f* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**Allegro.**

moi, — E - cou - tez! — je suis prêt à confes - ser ma foi! —

*f* *f*

Ped. \* Ped. \*

**Allegro.**

**N° 25 CREDO****Molto Mod<sup>lo</sup> e maestoso.**

POLYEUCTE.

Je crois en un seul Dieu, cré - a - teur de la ter -

**Molto Mod<sup>lo</sup> e maestoso.**

PIANO.

*f*

re El souverain mai tre des cieus! Je crois au Dieu pui\_sant que

*Animato.*  
tout chrétien ré\_vè - re! Et je dé\_tes - te les faux Dieux!

ALBIN.

*Animato.*  
En fa\_ ce de la

*f*

**1<sup>o</sup> Tempo.**  
Je

mort il brave en\_cor nos Dieux!

**1<sup>o</sup> Tempo.**  
En fa\_ ce de la mort il brave en\_cor les Dieux!

*f*

En fa\_ ce de la mort il brave en\_cor les Dieux!

**1<sup>o</sup> Tempo.**  
En fa\_ ce de la mort il brave en\_cor les Dieux!

*f*

crois au Ré- dempteur du mon - de, Né parmi nous et mort pour

nous Sur u. ne crois immon - de, Qui vien- dra dans sa gloire un jour nous ju - ger

*Riten.*

*Dimin.* *p/* *f* *Suivrez.*

## N° 26 SCÈNE et reprise du CREDO en Duo

*Allegro.*

PAULINE.

POLYEUCTE.

tous!

Dessus.

Ténors.

Basses.

Qu'on le mène à la mort! qu'on le mène à la

Qu'on le mène à la mort! qu'on le mène à la

Qu'on le mène à la mort! qu'on le mène à la

*Allegro.*

PIANO.

*f* *Cresc.* *ff*

Ped.

*( Dans la foule )*

Pa. *Po-ly.eu - cte! Po-ly.eu - cte!*

mort! sol\_dats,qu'atten - dez - vous?

mort! sol\_dats,qu'atten - dez - vous?

mort! sol\_dats,qu'atten - dez - vous?

*fp Suivez. fp Suivez.*

## SCÈNE III

LES MÊMES. PAULINE, puis SEVÈRE

**Allegro.***( Pauline écarte les soldats et s'élançe vers Polyeucte. ( Tombant dans ses bras )***Allegro.**

Pa. POLYEUCTE. cher é - poux! *(A Pauline)* te re -

Pau - li - - ne! Que veux - tu? -

**Allegro.** **Allegro.**

*f f Suivez. ff p*

Pa. *Pressez.*

- voir, — et Cai - mer — et te sui - vre! Et mou - rir dans tes bras comme j'y

*Cresc. Presses.*

*Riten.* **Tempo Mod<sup>to</sup>**

Pa  
voulais vi - - vre! Ton sang prêt à cou - ler

*Riten.* **Tempo Mod<sup>to</sup>**  
*pp*

Ped.  $\frac{5}{5}$  \*

Pa  
m'a déssil.lé les yeux! Le Dieu vers qui tu vas

Ped.  $\frac{3}{3}$  \*

Ped. \*

Pa  
vient de m'ou\_vrir les cieux! D'u - ne lar - - me d'a -

*P*

Ped.  $\frac{5}{5}$  \*

Ped. \*

Pa  
-mour Pau - line est bap - ti - sé - - e!... Je

Ped. \*

Ped. \*

Ped. \*



Pat. *vois. Je sais. Je crois. je suis dé-sa-bu-*

*Cre - - - - - scen - - - - - do*

Ped.  $\frac{5}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$  \* Ped.  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{1}{4}$  \* Ped. \*

Pat. *-sé - e! Je suis chré-tienne enfin et je meurs a-vec toi Dans la mê-me as-su-*

*f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Pat. *-rance et dans la mê-me foi!*

*All<sup>o</sup> moderato.*

SEVÈRE.

FELIX. *Que dit - el - le! grands Dieux!..*

ALBIN. *Que dit - el - le! grands Dieux!..*

*f*

*Que dit - el - le! grands Dieux!..*

*Que dit - el - le! grands Dieux!..*

*Que dit - el - le! grands Dieux!..*

*Que dit - el - le! grands Dieux!..*

*Que dit - el - le! grands Dieux!..*

*All<sup>o</sup> moderato.*

*Dimin.*

*fp*

*Cre - - - - - scen - - - - - do*



Animato.

maï - tre des cieux!...

maï - tre des cieux!...

à la mort! à la

à la mort! à la

à la mort! à la

Animato.

a la mort! a la

Je

Je

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

1<sup>o</sup> Tempo Moderato.

Pa.  
crois au Dieu puis - sant que

Po.  
crois au Dieu puis - sant que

*f* A la mort! *f* à la mort!

*f* A la mort! *f* à la mort!

*f* A la mort! *f* à la mort!

*f* A la mort! *f* à la mort!

tout chré - tien ré - vè - re Et je dé -

tout chré - tien ré - vè - re Et je dé -

*f* à la mort! *f* à la mort!

*f* à la mort! *f* à la mort!

*f* à la mort! *f* à la mort!

à la mort! à la mort!



yeux! qu'ils meurent, qu'ils meurent sous nos yeux!

yeux! qu'ils meurent, qu'ils meurent sous nos yeux!

yeux! qu'ils meurent, qu'ils meurent sous nos yeux!

*Molto Moderato.*

Pa. C'est

Pa. C'est

*Molto Moderato.*

à la mort! Nous avons à ven - ger l'Empereur et nos dieux!

à la mort! Nous avons à ven - ger l'Empereur et nos dieux!

à la mort! Nous avons à ven - ger l'Empereur et nos dieux!

*Molto Moderato.*

*f f f f f Dimin. p*

Ped. \*

Les SULLY-BAST.

Dieu qui nous é - clai - re, C'est Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux

Dieu qui nous é - clai - re, C'est Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux

*Cresc. - scen - do.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

**Allegro.**

cieux!

cieux!

*ff* Aux li - ons les chrétiens!

*ff* Aux li - ons les chrétiens!

*ff* Aux li - ons les chrétiens!

**Allegro.**

Aux li - ons les chrétiens!

*ff*

*ff*

*f* Je crois en Dieu!

*f* Je crois en Dieu!

*ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

Pa  
Po

*f* Je crois  
*f* Je crois

*ff* Aux lions les chrétiens!  
*ff* Aux lions les chrétiens!

Aux lions les chrétiens!

Ped. \* Ped. \*

Pa  
Po

en Dieu!  
en Dieu!

*ff* Aux lions les chrétiens!  
*ff* Aux lions les chrétiens!

Aux lions les chrétiens!

Ped. \*



A la mort! — à la mort! — à la mort! a la mort!

A la mort! — à la mort! — à la mort! a la mort!

A la mort! — à la mort! — à la mort! à la mort!

Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**Maestoso.**

à la mort!

à la mort!

à la mort! —

Ped. \*

**Maestoso.**

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \*

*Pauline et Polyxène sont entraînées dans le cirque. Changement à vue.*

2<sup>e</sup> TABLEAU

*L'intérieur des arènes. La multitude envahit les gradins. Polyeucte et Pauline sont agenouillés au milieu du cirque, un rayon céleste les éclaire.*

N<sup>o</sup> 27  
CHŒUR et SCÈNE FINALE

*Allegro.*

PAULINE

POLYEUCTE.

1<sup>er</sup> Dessus

CHŒUR. 2<sup>d</sup> Dessus

Tenors.

Basses

PIANO.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the tempo is marked 'Allegro.' The vocal parts are arranged from top to bottom: PAULINE (soprano), POLYEUCTE. (tenor), 1<sup>er</sup> Dessus (first soprano), CHŒUR. 2<sup>d</sup> Dessus (second soprano), Tenors., and Basses. The piano accompaniment is shown in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system of piano accompaniment begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The score consists of four measures of music, with the vocal parts mostly containing rests and the piano accompaniment providing harmonic support.

*ff*  
 A la mort!

*ff*  
 A la mort!

*ff*  
 A la mort!

*ff*  
 A la mort!

*ff*  
 à la mort!

*ff*  
 à la mort!

*ff*  
 à la mort!

*ff*

à la mort! à la mort! à la

à la mort! à la mort! à la

à la mort! à la mort! à la

à la mort! à la mort! à la

**Moderato.**

mort!

mort!

mort!

mort!

**Moderato.**

*fp*

Ped. \* Ped. \* Ped.

F. C'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est

F. C'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est

Pod. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

F. Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux cieux!

F. Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux cieux!

*Largo.*

*ff* A la mort!

*ff* A la mort!

*ff* A la mort!

*Largo.*

*ff* A la mort!

*Cre* *scen* *do*

Pod. \* Ped. \*

Pod.

On voit derrière les grilles du fond les lions prêts à s'élançer. Un belluaire va les déchaîner. La toile tombe.













M  
1503  
G711F7

Gounod, Charles Francois  
Polyeucte. Piano-vocal  
score. French,  
Polyeucte

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

